

# "La Hoja del Titiritero"

Boletín electrónico de la Comisión para América Latina de la Unima

<http://www.takey.com/hojocal.htm>

Email de la Comisión: [cal-unima@famadit.cl](mailto:cal-unima@famadit.cl)

Año 3 - n° 8 - Noviembre 2006

**Por favor, anota que, desde Mayo del 2008, hay un nuevo email de la Comisión y para suscribirse a la "Hoja del Titiritero":**

**[comision.unima@gmail.com](mailto:comision.unima@gmail.com)**

Este Boletín electrónico, denominado "La Hoja del Titiritero", en recuerdo del Maestro Roberto Lago, pretende establecer un lazo cultural y de amistad entre todos los amantes del Teatro de Muñecos.

Su público destinatario es de habla hispana y portuguesa, sin embargo deseamos poder extender sus redes más allá de las fronteras, llegando a aquellos que hablan otros idiomas.

La "Hoja del Titiritero", sin financiamiento y sin fines de lucro, recibe y reproduce información. Todas las materias enviadas deben venir firmadas e indicando su lugar de origen y los editores de este Boletín se reservan el derecho de resumirlas.

La Comisión para América Latina de UNIMA desea de todo corazón que este ambicioso proyecto, sea del agrado de todos los lectores y agradece recibir noticias, comentarios y sugerencias.

Si sembramos, cosechamos

Si caminamos juntos, hacemos camino al andar.

PRESIDENTA:	Ana María Allendes (Chile)	
CONSEJEROS:	Susanita Freire (Brasil)	Alberto Cebreiro (España)
MIEMBROS:	Lourdes Aguilera (México)	Sergio Ríos (Bolivia)
	Max Escobar (Perú)	Felipe Rivas Mendo (Perú)
	Liliana Melo (Colombia)	Conceição Rosière (Brasil)
	Luciano Padilla (Argentina)	
COLABORADORES:	Raquel Ditchekenián (Uruguay)	Iván Hernández (Venezuela)
	Patricio Estrella (Ecuador)	Manuel Morán (Puerto Rico)
	Tito Lorefice (Argentina)	Anselmo Navarro (Costa Rica)
	Laura Grajeda (Guatemala)	

RESPONSABLES por la edición de este Boletín: Ana María Allendes y Susanita Freire

## SUSCRIPCIONES:

Quienes por razones de rapidez para bajarla deseen recibir esta publicación sin formato, deben remitir un mensaje con el asunto "**Deseo recibir La Hoja SIN FORMATO**".

Quien desee dejar de recibirla, podrá remitir un email con el asunto "**No deseo recibir La Hoja**".

## Sumario de la Hoja n° 8

- 
- 1 - Editorial
  - 2 - Personajes Inolvidables: Francisco Porras
  - 3 - Recuerdos:
    - Jacques Félix - Carta de Silvie Jupinet
    - Por las callecitas de Charleville.....: Susanita Freire
  - 4 - Mujeres que brillan: Helma Vogt
  - 5 - Reportajes / reseñas:
  - 6 - Círculo de Amigos de los Títeres para la Educación y Terapia
  - 7 - Becas
  - 8 - Noticias
  - 9 - Red de Museos - CD-Rom de Patrimonio Titiritero en Museos y Colecciones
  - 10 - Festivales
  - 11 - Enlaces de Interés

# Editorial

---

Queridos amigos,

Ya estamos en número 8 de La Hoja del Titiritero, una propuesta que la Comisión para América Latina ha elaborado con mucho entusiasmo.

Este es el último número de este año y esperamos continuar contando con muchos colaboradores en los próximos números.

Una gran noticia que queremos compartir con Uds., es el Sitio Web de la Comisión: <http://www.unimacal.cl>

En el encontrarán los artículos que han ido publicando el Círculo de amigos para la educación y Terapia, la página Museos y otras novedades. La página sobre la Historia del teatro de Muñecos aún está en construcción.

Nuestro personaje inolvidable es Pancho Porras, el titiritero del Retiro, al que recordamos con un inmenso cariño. La sección "Mujeres que brillan" va dedicada a Helma Vogt, una gran marionetista chilena que se especializó en óperas y fue muy admirada por los amantes de ese arte.

Asimismo en Recuerdos, una carta de Silvie Jupinet, la gran colaboradora de nuestro querido y recordado Jacques Félix.

Les rogamos una vez más, que todo estreno o funciones las manden con bastante anticipación, de manera que estén vigentes cuando se publique el Boletín.

Y por favor, además de mandar afiches que dificulta rescatar la información, manden el contenido en Word de manera de hacerlo más expedito. Aprovechamos para avisarles que la próxima Hoja del Titiritero, saldrá en Enero.

Y finalmente queremos recordarles que este boletín es de todos sus lectores. Todo material que nos puedan enviar será bienvenido y agradecido.

Una vez más destacamos el trabajo de nuestro editor Fabrice Guilliot por su gentileza, esfuerzo y dedicación para convertir La Hoja en una atractiva Revista virtual.

Por último, damos gracias a todos Uds, nuestros lectores. Como de costumbre, quedamos a la espera de vuestras noticias, novedades, sugerencias y aportes, fundamentales para la existencia de este Boletín.

Un abrazo

Ana María Allendes

# Personajes Inolvidables

---

## Francisco Porras



Nació en Barcelona en 1931. Era un titiritero nato, un predestinado, que resumió en toda su vida, la esencia de ser titiritero.

Se le conocía como el titiritero del Retiro, un artista maravilloso que amenazó con quemarse a lo bonzo sino podía conservar el teatrillo del Parque del Retiro de Madrid.

Murió en la misma ciudad en 1998 y sus cenizas como era su deseo fueron aventadas en el Parque del Retiro.

Era considerado el decano de los titiriteros españoles; de una generosidad extraordinaria, recibía a todos aquellos que llamaban a su puerta, alentando la vocación de los titiriteros y compartiendo con ellos su extraordinaria biblioteca.

Fue el alma de la revista "Títtere", boletín de la Unión Profesional de Marionetistas y de la Asociación de Amigos de la Marioneta, que recogía el quehacer de una profesión.

Autor de numerosos libros entre ellos: "TITELLES TEATRO POPULAR" que relata la historia del títere desde los mas remotos tiempos hasta la actualidad y de "LOS TITERES DE FALLA Y GARCIA LORCA".

Refiriéndose a este último, Porras manifiesta:

*"De la marioneta se ha escrito casi todo: se ha hablado de su historia, se han ensalzado o criticado sus espectáculos, se ha saturado el mercado de libros de arte reproduciendo verdaderas maravillas escultóricas de los muñecos de todo el mundo, se han publicado toneladas de papel explicando la forma de confeccionar muñecos vivientes, se han escrito muchos libros con obras inéditas o con antologías y florilegios y selecciones de obras ya representadas. Pero no se ha escrito, que sepamos, un libro dedicado única y exclusivamente a hablar de la marioneta en sí y de su historia, una historia no desligada de la del teatro, sino incrustada en la misma, formando parte de ella.*

*La marioneta, el títere, es un instrumento, es un medio de expresión. Y un buen instrumento precisa de un virtuoso que sepa extraer de él cuanto en su interior tiene. Es un instrumento completísimo, y hora es de que se estudie el títere a través de la historia de sus manipuladores, una historia viva, de personas vivas, que han dejado huellas de su paso en la vida a través de sus obras".*

No cabe duda que Francisco Porras marcó un hito en la Historia de los Títeres, su legado perdurará en el alma de aquellos que lo conocieron.

Como escribió Empar Claramunt: "Tú, Paco y nosotros lo sabemos. Si sabemos tu aportación a los títeres de estas tierras. Querido Paco, compañero del alma, titiritero. Gracias, Gracias por existir".

## Mujeres que brillan

---

## Helma Vogt



Cinco cajas guardan la herencia de Helma Vogt, títeres pequeños con más de cincuenta años de antigüedad, pequeñas semillas con figura humana transmitidas de generación en generación, con los que su tatarabuelo solía entretener a su hijo el cual, después se transformó en un respetado pintor y guitarrista en Alemania.

Helma los recibió de una prima, hace más de treinta años. Algunos conservan sus tenidas originales y otros se los puso su abuela en 1890.

Con ellos se daban funciones para toda la familia.

Más adelante, Helma Vogt, empezó a construir marionetas más grandes, representando diferentes óperas.

De las representaciones familiares, pasó a actuar en el Salón filarmónico con la ópera "Loa cuentos de Hoffmann" de Offenbach y "La mujer astuta" de Orff.

Había estudiado modas en Alemania, por lo que ella misma, después de haber tallado las cabezas, pies y manos, vestía a los personajes con un elegante vestuario.

Montó muchísimas obras, todas con gran éxito, deleitando al Círculo de amigos de la ópera, recorrió muchos escenarios siendo admirada y aplaudida.

Pero de igual importancia, ha sido su sencillez, amabilidad y generosidad para compartir sus conocimientos, siempre dispuesta a ayudar a los titiriteros que solicitaban su ayuda y su casa siempre abierta a los grupos en gira y a los marionetistas chilenos.

# Reportajes / Reseñas

**Rubén Darío Salazar**

**Hugo García Fernández**

Fuente: Diario de la Juventud Cubana - 1/7/2003

[digital@jrebelde.cip.cu](mailto:digital@jrebelde.cip.cu)

Salgo al escenario a "matar o a morir"

Matanzas. - "Subo al escenario a divertirme y como respuesta, observo al público divertirse; el teatro es instrucción y diversión, mucha diversión".

Rubén Darío Salazar nació en el barrio de Los Hoyos, de Santiago de Cuba. Su mamá era una dirigente sindical de cultura y lo llevaba a todas las reuniones y teatros: "Imagínate, cuando iba al Guiñol me atraían los títeres, el escenario, la tramoya y casi me crié yendo a ese lugar desde niño".

En primaria y secundaria montó y dirigió espectáculos de títeres como aficionado. Después en la universidad, en la carrera de Periodismo, se vincula a un grupo de titiriteros.

"Siempre he tenido como premoniciones de lo que va a pasar. En el Instituto Superior de Arte (ISA) sí conocí a fondo el mundo del títere, pues tuve una profesora llamada Mayra Navarro quien impartía las conferencias sobre teatro para niños y me vinculó al mundo del títere profesional.

Sin embargo, cuando conocí a los actores de Guiñol, a los de los talleres... tuve el privilegio de encontrar a María Antonia Fariñas, la primera marionetista de Cuba, o Dora Carvajal, una de las principales titiriteras de los años 50".

Este mulato de pequeña estatura, sonriente, emprendedor y juglar por excelencia llegó a Matanzas en 1987, donde se suma al Grupo de Teatro Papalote.

Desde 1994 crea Teatro de las Estaciones. Se gradúa de actor dramático, porque la especialidad de titiritero no existe en Cuba. Ahora es profesor auxiliar adjunto del ISA en un Diplomado de teatro para niños.

## - ¿En el mundo artístico subestiman al titiritero profesional?

En algunos momentos de mi carrera lo he percibido, no lo he sentido nunca, porque siempre he creído que ser titiritero es lo más grande del mundo. No he mirado la profesión con ninguna desvalorización.

Como he estudiado con profundidad la historia de mi género sé que quienes la subvaloran lo hacen por ignorancia, porque desconocen que Carpentier y Caturla se unieron en 1931 para escribir una Ópera de Cámara para títeres; o el ballet Petruska, de Igor Stravinski; el Cascanueces, de Chaikovski; así como que Alberti y Lorca escribieron textos para títeres. Es un arte total, con toda la exquisitez, profundidad y encanto que el mundo de cualquier arte.

## - ¿Existe un límite de edad para ejercer esta profesión?

Un actor para títeres primero debe prepararse para todo: bailar, cantar, improvisar..., mientras más viejo, más maña, experiencia y disfrute logras; de todas maneras, llega un momento cuando la edad pesa.

Lo importante se lleva por dentro, el niño que siempre fuimos, de lo contrario estarías traicionando el mundo para el cual trabajas, mintiendo y disfrazado de niño. Tienes que sentirte niño con toda la experiencia del viaje que te da ser adulto.

## - ¿El alma del títere coincide con la del actor?

Tiene que coincidir. Si te fijas en la palabra animar, viene del latín, es alma. Si no animas el títere con el alma, simplemente lo estás manipulando, lo usas.

## - ¿Se reconoce tu trabajo en Cuba?

Obtener la Medalla por la Cultura Nacional, el primer nivel como director artístico y actor; contar con más de treinta premios en diferentes festivales, concursos nacionales e internacionales, es un reconocimiento al esfuerzo colectivo que he hecho junto a mis colegas. No soy un hombre solo para nada. Me siento respetado y reconocido en tanto lo he hecho por los demás.

"Si a algo me he dedicado con profundidad ha sido a trabajar en el patrimonio cubano y universal, con Dora Alonso, que para mí significa algo especial; Carucha Camejo, mito que pude tocar de manera real; con Lorca, Villafañe, Centeno, con el patrimonio vivo cubano: Armando Morales, Pedro Valdés Piña, René Fernández, Roberto Fernández o Liván Jiménez. He tenido la suerte de conocer a los grandes maestros de Cuba".

## - ¿Hubo crisis del arte titiritero?

A finales de los ochenta y principios de los noventa. Empezó a decaer por falta de especialización, de interés, de conocimiento, de amor, y de ayuda a una manifestación que también necesita de tecnología, infraestructura; escaseó la ayuda económica, hubo un debilitamiento por varias causas, no por falta de material humano, pues un titiritero puede actuar con poco, a diferencia del mundo desarrollado, nuestras ganas, talento y persistencia son las que se imponen.

## - ¿Qué significa la escena para Darío?

Los titiriteros somos conquistadores de espacios, públicos, atmósferas, mundos, países, ciudades, teatros, plazas... Salir a la escena es como si fuera un torero en la plaza, voy a conquistarlo todo, porque no acepto del público migajas, lo quiero todo, todo, todo... por eso salgo al escenario a "matar o a morir", pero como soy muy optimista, ambicioso, soñador y temperamental, no salgo jamás a morir... ¡a mí, que me maten!".

# Recuerdos

---

## Jacques Félix

### Carta de Sylvie Jupinet

Querida Ana-Maria,

Leí con mucha emoción esta mañana en La Hoja del Titiritero el artículo titulado "Personajes inolvidables". Gracias por este artículo Ana-Maria. Como siempre, has comprendido, con mucha sensibilidad, el personaje de Jacques que fue un ser humano antes de todo. Tú sensibilidad te permite entenderla.

La muerte de Jacques ha dejado un vacío inmenso. No es un vacío, es una sima. Su obra tiene que continuar, su personalidad tan fuerte no nos permitirá nunca reemplazarle. Habrá sucesores pero no reemplazantes.

En tu artículo, tus palabras concernientes a la pequeña arpillera bordada por las mujeres de los presos políticos, que tú le habías llevado de regalo a Japón, me ha conmovido y emocionado profundamente. Habíamos vivido con Jacques juntos con mucha emoción el movimiento de liberación de Mónica. Le había ayudado como siempre pero de modo más particular, pues como tú lo sabes, tengo una sensibilidad muy fuerte por todo el mundo hispánico.

Jacques había encuadrado esta arpillera y la había colgado en la pared de su oficina. Estuvimos muy emocionados por este regalo tan sencillo y tan sensible que nos había trastornado profundamente.

Jacques fue toda su vida un hombre del corazón. Toda su vida fue destinada a crear para ayudar, todas sus acciones fueron conducidas a través de su pasión por el Arte del Títere, de su ciudad y del ser humano.

Es él, quien había creado una compañía de titiriteros con sus amigos durante la última guerra para divertir los niños. Es él, quien había creado las Casas de la Cultura y de la Juventud de Charleville-Mézières. Es él, quien había creado en Charleville, una asociación para crear actividades para los jóvenes desfavorecidos que no tenían ninguna posibilidad de veranear en otros lugares sino era Charleville.

Es él, que junto a su mujer, acogieron a tantas personas (que no conocían) que llegaban a Charleville, y los ayudaban en todo lo que podían.

Entre ellos, podemos encontrar un hombre que venía del Vietnam, que se casó aquí, y que siempre ha llamado a Jacques "Papa"; otro ejemplo es el de un hombre de Senegal, que Jacques ayudó siempre y que ha llamado a su hijo "Jacques" hace una decena de años; un musulmán, que manifestó un profundo dolor delante del ataúd de Jacques, llorando durante toda la ceremonia de los funerales.

Hay tantos y tantos ejemplos que no es posible citarlos a todos.

Odiaba y le desesperaba los conflictos. Me decía: "Sylvie, recuerda siempre: las más grandes fuerzas son éstas que no resisten". Hay que meditar para entender bien el sentido de este mensaje...

Ha ganado su entrada al paraíso donde espero que haya encontrado a su mujer, desaparecida brutalmente en 1990 y a su hija, fallecida en un accidente de coche en 1972 y que quería tanto.

Tenemos que recordarnos de Jacques siempre, por todo lo que nos ha dado tan generosamente.

Sylvie

[sylvie.jupinet@wanadoo.fr](mailto:sylvie.jupinet@wanadoo.fr)

## Por las callecitas de Charleville.....

Susanita Freire

*Je ne parlerai pas, je ne penserai rien.*

*Mais un amour immense entrera dans mon âme.*

Arthur Rimbaud, trecho de "Sensation" - 1870

La "Ville" de Charles de Gonzague, de Arthur Rimbaud e de Jacques Félix, conmemora sus 400 años y todavía conserva edificios antiguos; la Plaza Ducale, marco de hechos históricos durante la segunda guerra mundial y palco principal del "Festival Mondial des Théâtres des Marionnettes".

El festival, que cada tres años es el lugar de encuentro de los titiriteros de los cinco continentes, fue creado en 1961 por Jacques Félix y su compañía "Les Petits Comédiens de Chiffons" y este año conmemoró su décima cuarta edición.

El primer Festival sin Jacques !

El "carolo-macérien" Jacques Félix, nació el 31 de Marzo de 1923. Él amaba su ciudad que lo vio nacer, crecer y realizar sus sueños. Conocía a todos y todos lo conocían, durante los festivales se lo veía confraternizar con simplicidad con artistas de renombre y con los jóvenes que lo admiraban.

Con un humor inigualable, siempre tenía un buen chiste para animar una charla.

Hombre de gran visión, ocupó el cargo de Secretario general de UNIMA por 20 años y consiguió que Charleville-Mézières se transformara en la sede de la UNIMA y en la Capital Mundial del Teatro de Marionetas.

Ayudó a fundar el Instituto Internacional de la Marioneta en 1980 y de la Escuela Superior Nacional de las Artes de la Marioneta en 1986.

El XIV Festival Mundial , realizado en Septiembre, ha sido un poco triste; al final Jacques no estaba presente pero fue recordado constantemente con homenajes durante los diez días del festival.

Una linda exposición de los títeres de su compañía y fotos del comienzo de su carrera artística nos mostraron su trabajo.

Jacques, esta simpática figura nos ha dejado el 6 de enero del 2006, justamente, el Día de los Reyes Magos.

Como él siempre decía:

*"Avec l'amitié et la volonté, les utopies, les plus grandes devienement réalité...."*

Jacques Félix

Desde el fallecimiento de Jacques Félix, muchos ciudadanos de Charleville-Mézières habían emitido el deseo, la idea de dar su nombre a una calle, una plaza o un edificio. Pues, en el marco del último festival, fue descubierta la placa que nombra "Place Jacques Félix" la antigua plaza de la agricultura (*para quien conoce la ciudad, es la grande plaza que se encuentra cerca del rio cuando se sale de la escuela por la plaza de la iglesia Saint Rémi*).



# *Círculo de amigos de los títeres para la educación y terapia*

---

*Queda la esperanza de que la magia de las marionetas sea más fuerte que el poder de la indiferencia y la condición de aislamiento; que los niños y los adultos tengan más fuerte la capacidad de encantarse por las marionetas y que nosotros seamos capaces de introducirnos en su dolor y en su pérdida para que ellos logren volver a ver y dar amor a las cosas.*  
**Hilarion Petzold**

## **Títeres y Terapia - Investigando en el Instituto Internacional de la Marioneta**

Lic. Guillermo Dillon

Durante los meses de mayo y junio pasado he realizado una residencia de investigación en el Instituto Internacional de la Marioneta de Charleville-Mézières, Francia, gracias a la obtención de la beca Unesco-Aschberg.

Durante esta parte del proyecto de investigación que llevo a cabo, realicé una exhaustiva búsqueda bibliográfica en el Centro de Documentación del Instituto. Fase previa a una segunda etapa de análisis y clasificación de las principales líneas de trabajo sobre títeres y terapia.

Resulta muy estimulante encontrar una organización de tal magnitud que gira en torno al teatro de títeres, su Centro de Documentación presenta una completa colección de libros, tesis, revistas periódicas y videos. Si bien se centra en obras sobre la marioneta, también poseen textos sobre otras artes y ciencias humanas relacionadas, lo que colabora ostensiblemente para ampliar nuestros marcos de referencia.

Expondré en forma general los resultados de las lecturas realizadas durante la residencia, a riesgo de cierta simplificación en virtud de la brevedad del artículo. El Instituto Internacional de la Marioneta cuenta con más de medio centenar de textos relacionados con los títeres y la terapia, casi todos publicados en idioma francés e inglés, en los que se advierte un inevitable tinte "eurocentrista"; está en nosotros -desde la periferia- realizar los ajustes y aportes adecuados a nuestra realidad latinoamericana.

La mayoría de los autores consultados están de acuerdo en indicar dentro del contexto histórico de la primera guerra mundial la aparición de las primeras noticias sobre la utilización de títeres en las prácticas psicoterapéuticas.

La psicoanalista suiza Madeleine Rambert, A. G. Woltman en los Estados Unidos y en Alemania los Doctores W. M. Pfeiffer y M. Petzold aparecen como los primeros en documentar sus experiencias en el tema.

Se considera un hito en la materia la creación de la asociación "Marionnette et Thérapie", nacida en Francia en mayo de 1978, la cual concretó la idea de configurar un campo de encuentro entre titiriteros y terapeutas en busca de definir encuadres en común. Se intenta orientar a los profesionales hacia un trabajo con sólida fundamentación en cada uno de los dominios específicos, abordando uno de los puntos centrales: las relaciones entre las profesiones, lo interdisciplinario, la mediación entre el mundo de los artistas y de los terapeutas.

"Marionnette et Thérapie" ha publicado las actas de los coloquios internacionales que se realizan desde hace casi 30 años en el marco de las ediciones del festival mundial de Charleville Mézières, producto de la convocatoria de este festival han quedado plasmados (en un extenso orden cronológico) intercambios de experiencias provenientes de múltiples contextos. Han publicado también memorias de las jornadas y talleres que organizan desde su creación, destacándose la profundidad teórica con la que se han abordado ciertos debates y análisis que procuran una comprensión más acabada de este entrecruzamiento entre los títeres y los ámbitos de cura.

En este campo de empleo de los títeres más allá de su valor artístico, resulta difícil delimitar lo que es específicamente terapéutico de lo que es pedagógico, reeducativo, socializante o inclusive genuina expresión artística. Las diferencias esenciales podrían establecerse en cuanto a los objetivos previos que se fijan los equipos de trabajo ...Aunque sabemos que los títeres se obstinan en "escapar" sistemáticamente de todo lo que sea "objetivo".

En síntesis, la mayoría de las experiencias documentadas se desarrollaron bajo la modalidad de taller con grupos institucionalizados; y dentro de éstas un gran número se han orientado hacia pacientes psicóticos, tanto en poblaciones infantiles como de adultos.

El psicoanálisis se observa como el encuadre teórico más utilizado, sobre todo en los trabajos llevados a cabo en Francia. Autores como Winnicott, Dolto, Lacan, Klein, Pancow y por sobre todo Sigmund Freud son habitualmente citados en estos estudios.

Son significativamente menos los informes de experiencias basadas en otras teorías psicológicas como la gestalt, el cognitivismo, la psicología humanista o el conductismo. Aunque en los textos de los autores norteamericanos se pueden observar influencias indirectas de esta última teoría.

En lo que concierne a las técnicas titiriteras utilizadas, se encuentra una utilización más frecuente de "marottes", Los equipos de salud justifican generalmente su preferencia en la facilidad que presenta para su construcción y manipulación. Igualmente se narran, en menor medida, experiencias en las que se han empleado marionetas de hilo, de guante y técnicas mixtas.

En un camino intermedio entre lo psicoterapéutico y la atención médica, cabe mencionar la existencia de diversas crónicas sobre intervenciones con títeres en el medio hospitalario: En etapas de preparación quirúrgica en niños, colaborando en la recuperación de pacientes en coma, así como intervenciones en grupos de pacientes con diabetes. Como ejemplo de esto los invito a visitar la página <http://www.giocamico.it> en la que podrán ver testimonios de la experiencia que realiza la compañía "Le mani parlante" en el Hospital de Parma (Italia) desde 1988.

Se observa en las publicaciones recientes un deslizamiento de la denominación de "títeres y terapia" hacia el de "títeres y mediación". Mas allá de una mutación del título con que se pueden englobar estas actividades, resulta interesante que se logre dejar un poco en suspenso el "furor curandis" que rodea a "lo terapéutico" en pos de un desarrollo de múltiples y mas amplias miradas sobre las prácticas conjuntas en las que se embarcan los profesionales de la salud y los titiriteros. Sabemos que el títere ha jugado desde siempre un rol de mediación o de mensajero entre mundos diferentes: los hombres y los dioses, los niños y los adultos, los enfermos y los que intentan curarlos, así como entre éstos y los titiriteros.

Cierro aquí este panorama general con la promesa de abordar, en futuras comunicaciones, problemáticas teórico-prácticas específicas a medida que desarrolle las etapas de análisis y sistematización de los datos obtenidos durante la residencia.

---

## **El círculo de amigos de los títeres para la educación y terapia está compuesto por:**

### **Argentina:**

#### **Guillermo Dillón**

Psicólogo, titiritero y músico. Docente de la Universidad de Tandil. Autor de numerosos artículos sobre educación y terapia.

Email: [dillonguillermo@yahoo.com.ar](mailto:dillonguillermo@yahoo.com.ar)

Sitio Web: <http://www.enganiapichanga.8m.com>

#### **Elena Santa Cruz**

Docente y titiritera, junto con trabajar con un grupo de profesionales con niños abusados sexualmente, trabaja con niños de la calle.

Email: [babataky@yahoo.com.ar](mailto:babataky@yahoo.com.ar)

#### **Daniel Tillería**

Profesor Nacional, Actor, titiritero, músico. Ha escrito "Los lenguajes del Arte en la escuela Especial", "Títeres y Máscaras en Educación inicial" y es coautor de otro.

Email: [gadatipe@cablenet.com.ar](mailto:gadatipe@cablenet.com.ar)

#### **Laura Copello**

Actriz, titiritera, docente de la Escuela Provincial de Teatro y Títeres de Rosario. Coordinadora del Espacio de Juego de la Sala delInternación Pediátrica del Hospital Provincial de Rosario.

Email: [lauracopello@hotmail.com](mailto:lauracopello@hotmail.com) - [laura@teatrodelamanzana.com.ar](mailto:laura@teatrodelamanzana.com.ar)

#### **Lic. Silvina Waisman**

Directora Cía. Interactíteres

Email: [silvinawaisman@gmail.com](mailto:silvinawaisman@gmail.com) - [Silvinawaisman@fullzero.com.ar](mailto:Silvinawaisman@fullzero.com.ar)

### **Brasil:**

#### **Elisabete Gil Bolfer**

Representante Internacional y Directora de Marioneta y Terapia de Brasil.

Email: [marionete\\_terapia@yahoo.com.br](mailto:marionete_terapia@yahoo.com.br)

Sitio Web: <http://www.geocities.com/marioneteterapia>

### **Chile:**

#### **Ana María Allendes**

Docente de Teatro de Muñecos de acuerdo a la Teoría de la Mediación del Dr. Feuerstein.

Email: [cal-unima@famadit.cl](mailto:cal-unima@famadit.cl)

Sitio Web: <http://www.famadit.cl>

**César Parra**

Titiritero que trabaja con niños en situación irregular en el Servicio Nacional de Menores en Chillán.

Email: [vagabunndo@hotmail.com](mailto:vagabunndo@hotmail.com)

**Peru:****María Teresa Roca**

de Teatro Madero, dedicado a la problemática infantil.

**Mario Herrera**

Director de Títeres Antarita de Huacho Perú.

Email: [mherrera91@latinmail.com](mailto:mherrera91@latinmail.com)

**Uruguay:****Rasia Friedler**

Coordinadora de la Cátedra de Arte y Psicología de la Facultad de Psicología de la Universidad de la República Oriental de Uruguay. Directora General de la Fundación para la Promoción de Salud a través del Arte y el Humor.

Más detalles en el Sitio Web: <http://www.saludarte.com.uy>

Email: [saludarte@netgate.com.uy](mailto:saludarte@netgate.com.uy)

**Gabby Recto**

Psicóloga y Docente de la Universidad en Montevideo. Aplica los títeres en su especialidad.

Email: [grecto@st.com.uy](mailto:grecto@st.com.uy)

**Venezuela****Yraima Vasquez**

Directora de la Cía La lechuza Andariega.

Realiza junto a Alejandro Jara, una incesante labor de docencia, investigación y difusión del títere como recurso artístico, didáctico y terapéutico.

Email: [lechuzandariega@hotmail.com](mailto:lechuzandariega@hotmail.com)

**Alejandro Jara Villaseñor**

Director Títeres "Tiripitipis". Investigador, juglar, solista, trashumante que entrega parte de la herencia cultural que ha ido recabando en su camino.

Email: [tiripitipis3@yahoo.com](mailto:tiripitipis3@yahoo.com)

**Sitios de internet relacionados:**

Unima Luxemburgo: <http://members.tripod.com/~unimalu/index.html>

Marionnette et Thérapie: <http://marionnettetherapie.free.fr>

Títeres juglares Los Engañapichanga: <http://www.enganiapichanga.8m.com>

Joanne Vizinni's Creative Arts Puppet Therapy: <http://www.puppettherapy.com>

Deutsche Gesellschaft für therapeutisches Puppenspiel: <http://www.dgtp.de>

Frankfurter Institut für Gestaltung und Kommunikation: <http://www.puppenspiel-therapie.de>

Associazione "Burattini e Salute": <http://www.burattiniesalute.it>

Institut für Therapeutisches Puppenspiel: <http://www.puppenspieltherapie.ch>

# Becas

---

## **XXVII FERIA INTERNACIONAL DEL TÍTERE DE SEVILLA - (Mayo 2007)**

### **CURSO PARA PROFESIONALES: "BUSCADORES DE SOMBRAS"**

Profesor: Fabricio Montecchi. Italia

**Fabricio Montecchi**, director y escenógrafo, nace en Reggio Emilia en 1960. Ha cursado estudios de Arte y Arquitectura y actualmente vive y trabaja en Piacenza.

Desde 1978 es colaborador estable del Teatro Gioco Vita de Piacenza. Con esta compañía italiana ha trabajado en el crecimiento y desarrollo de una experiencia teatral única en su género, el Teatro de Sombras.

Ha participado en la puesta en escena de todos los espectáculos de la compañía desempeñando diferentes funciones, desde la animación a la creación y dirección.

Ha realizado proyectos especiales para la Compañía, así como colaboraciones con Entes Líricos, o de Teatro de Prosa y Ballet, como La Scala de Milán, La Fenice de Venecia, La Arena de Verona, el Teatro Regio de Turín, el Teatro de la Ópera de Roma, el Aterballet de Reggio Emilia y el Piccolo Teatro de Milán.

Ha dirigido talleres y seminarios en Italia, Bélgica, Brasil, Canadá, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Noruega, Polonia, Portugal y Suecia. Ha publicado numerosos artículos y libros sobre el Teatro de Sombras. Ha sido docente del Teatro de Sombras en la École Nationale Supérieure des Arts de la Marionnette de Charleville-Mézières (Francia), la Turku Arts Academy (Finlandia), y en la Academia Teatralna de Białystok (Polonia).

### **Programa**

Viernes 4 Mayo:

**DESCUBRIMIENTO DE LA SOMBRA:** De la oscuridad a la luz, un viaje a la búsqueda de los orígenes de la sombra.

Sábado 5 Mayo:

**DESDE EL CUERPO A LA SILUETA:** La silueta como intento extremo para fijar las infinitas figuras de la sombra corpórea. La silueta como traducción gráfica del inexpresable contenido en la sombra corpórea. La silueta como doble de la sombra.

Domingo 6 Mayo:

**HACIA EL TEATRO DE SOMBRAS:** La pantalla y la transparencia. El delante y el detrás. El cuerpo con la sombra y la sombra sin cuerpo.

Lunes 7 Mayo:

**EL ESPACIO DE LA SOMBRA:** La luz, el plano de proyección, el cuerpo proyectado: la Sombra entendida como sistema de relaciones. Pequeña búsqueda en torno a las características físicas y lingüísticas de la Sombra a través de sus elementos componentes: la luz, el cuerpo, la pantalla.

Martes 8 Mayo:

**LA SILUETA:** Técnicas de construcción y de animación de siluetas según los procedimientos tradicionales y los experimentales.

Miércoles 9 Mayo:

**LA SILUETA:** Técnicas de construcción y de animación de siluetas según los procedimientos tradicionales y los experimentales.

Jueves 10 Mayo:

**TEATROS DE SOMBRA: EL RECORRIDO DE T.G.V.:** Breve "exkursus" sobre las técnicas, los lenguajes, las poéticas, el trabajo de investigación de una Compañía de Sombras (con soporte de video).

Viernes 11 Mayo:

**PEQUEÑOS ESTUDIOS:** Prácticas individuales.

Sábado 12 Mayo:

**PEQUEÑOS ESTUDIOS:** Prácticas individuales.

Domingo 13 Mayo:

**PEQUEÑOS ESTUDIOS:** Prácticas individuales: presentaciones y conclusiones.

**NOTA:** Cada cursillista deberá disponer de

- Tijeras y cúter
- Lápiz y rotulador negro indeleble
- Grapadora cargada

**Fecha:** 4 al 13 de Mayo de 2007 en horario de 17 a 21 hrs.

**Lugar:** Teatro Alameda de Sevilla

**ORGANIZA:**

XXVII Feria Internacional del Títere de Sevilla.

Teatro Alameda. Instituto de la Cultura y las Artes del Ayuntamiento de Sevilla (ICAS)

Colaboran:

UNIMA Andalucía

UNIMA Federación España

**Las becas incluyen:**

- **Matrícula gratuita para la realización del curso**
- **Acceso gratuito a los espectáculos del festival**
- **Alojamiento**
- **Comidas**

**PLAZOS:**

Los interesados deberán presentar sus solicitudes ante el/la representante de la Comisión en su país hasta el **9 de marzo de 2007**, y éste dispondrá de quince días corridos para remitir la información de los inscritos en regla al Presidente de la Comisión para América Latina, quién informará a la Feria del Títere de Sevilla de los aspirantes a las becas

La fecha límite para enviar los nombres de los beneficiarios es el **24 de Marzo de 2007**.

Asimismo, los interesados deberán remitir directamente a la organización de la Feria del Títere de Sevilla los siguientes datos:

**DATOS PERSONALES:** Nombre y apellidos, fecha de nacimiento, dirección completa, teléfono, e-mail, etc

**CURRICULUM VITAE:** con datos especialmente relacionados con el Teatro de Títeres.

**DUPLICADO DE LA FICHA DE INSCRIPCIÓN****ENVIAR A:**

**TEATRO ALAMEDA** (a la atención de GUADALUPE TEMPESTINI)

C/ Crédito, 13

41002 - Sevilla (España)

**COMISION DE INTERCAMBIO CULTURAL**

La Comisión, con el aporte de algunos Festivales Internacionales de teatro de títeres, ofrece becas para socios de UNIMA. Estas becas consisten en alojamiento, comidas y entradas gratuitas para los espectáculos.

Los interesados deberán dirigirse a:

ALBERTO CEBREIRO

COMISION DE INTERCAMBIO CULTURAL

UNIMA INTERNACIONAL

RONDA DEL PORT 5 - 70

46128 - ALBORAYA (VALENCIA)

ESPAÑA

E-mail: [duendes7@terra.es](mailto:duendes7@terra.es)

La solicitud debe contener los siguientes datos:

NOMBRE Y APELLIDOS

DOMICILIO/ CALLE/CIUDAD/PROVINCIA/PAIS

TELEFONO/FAX - FECHA NACIMIENTO

CERTIFICACION DE QUE ES SOCIO DE UNIMA, POR EL CENTRO NACIONAL. (Sin este certificado no se iniciará la tramitación de la solicitud). Enviar también, fotocopia del carnet internacional.)

Para estudiantes (no socios de UNIMA) es necesario un certificado de la Escuela donde estudian y un informe de la Comisión Internacional de Formación Profesional de la UNIMA o del Centro Nacional de la UNIMA sobre la Escuela donde realizan sus estudios.

RELACION QUE TIENES CON EL TEATRO DE TITERES: (Profesional, aficionado, educador, director, espectador, etc.)

NOMBRE DE LA INSTITUCION O TEATRO EN DONDE TRABAJA

Se puede indicar por orden de prioridad, hasta cinco festivales a los que se desee asistir. Todas las solicitudes que cumplan estos requisitos serán aceptadas. Si se cubriera el cupo, se abrirá una lista de espera y se informará respecto a su turno.

## BECAS DISPONIBLES

Salvo para algunos festivales que ofrecen más becas, todos los festivales suelen ofrecer alrededor de dos becas para cada edición. Para conseguir más informaciones, contactar la Comisión de Intercambio Cultural.

<b>Pais</b>	<b>Ciudad</b>	<b>Mes</b>
Alemania	BOCHUM	Septiembre / Octubre
Argentina	SANTA FE SALTA	Septiembre (Bienal) Mayo
Bélgica	GAND	Julio
Bulgaria	VARNA	Septiembre / Octubre 2008 (Trienal)
Canadá	JONQUIÈRE - Québec	Junio / Julio
Colombia	MEDELLIN	Septiembre
Croacia	ZAGREB	Agosto / Septiembre
Eslovaquia	TOPOLCIANKY BANSKA BYSTRICA	Septiembre Septiembre

---

---

## España

ALCAZAR S. JUAN	Mayo
ALICANTE	Diciembre
BILBAO	Noviembre
CUENCA	Junio (Bienal)
LLEIDA	Mayo
SEGOVIA	Mayo
SEVILLA	Mayo
TOLOSA	Noviembre
SANTIAGO	Octubre

---

---

## Holanda

DORDRECHT	Junio
-----------	-------

---

---

## Hungria

BUDAPEST	Octubre
----------	---------

---

---

## Líbano

BEIRUT	Abril / Mayo (Bienal)
--------	--------------------------

---

---

## Italia

SANT ELPIDIO	Julio
SANGIACOMO (Torino)	Agosto
SORRIVOLI (Emilia Romagna)	Agosto
SILVANO D'ORBA (Torino)	Julio
PERUGIA	Agosto - Septiembre
LIGNANO	Julio
PINNEROLO	Junio

---

---

## México

TLAXCALA	Agosto
----------	--------

---

---

## Pakistan

LAHORE	Octubre
--------	---------

---

---

## Polonia

OPULE	Octubre (Bienal)
BIELSKO-BIALA	Mayo (Bienal)

---

---

Portugal	EVORA	Junio (Bienal)
Rep. Checa	LIBEREC	Junio
Rumania	CLUJ-NAPOCA	Octubre
Rusia	URALES	Septiembre
Suiza	BADEN	Septiembre (Bienal)
	LOCARNO	Agosto

**NORMAS:**

Estas becas han sido creadas para aquellos socios de UNIMA que por diversos motivos no pueden asistir a Festivales Internacionales.

Se trata de asistir como espectadores. Estas becas no han sido creadas para aquellos socios que pueden asistir con sus espectáculos.

Estas becas no son selectivas. Se conceden por riguroso orden de solicitud.

Una vez aceptada por el Festival y por el miembro de UNIMA la utilización de la beca, se adquiere un serio y formal compromiso.

Solamente una causa muy grave, puede justificar la no utilización de ellas.

En ese caso se debe informar cuanto antes de la renuncia a la beca, para poder buscar otro miembro que quiera utilizarla.

Una vez utilizada la beca, se deberá enviar a la COMISION DE INTERCAMBIO CULTURAL un informe sobre todos aquellos detalles que se consideren interesantes y que colaboren a mejorar este proyecto.

# Noticias

---

## ARGENTINA

### Buenos Aires

#### **UNIMA Argentina**

Tito Lorefice, informa que el Lunes 17 de Julio, en el Centro Cultural de la Cooperación con la presencia del Secretario General de la UNIMA Argentina con mandato vencido Oscar González y el último Secretario General de la UNIMA Metropolitana Carlos Grobay la presencia de alrededor de 38 titiriteros se realizó una reunión donde se discutieron los siguientes puntos:

- Comentario sobre los principios y reglamentos de UNIMA. Se destacó que pueden asociarse titiriteros y toda persona interesada en el arte de las marionetas, acordándose enviar dicho reglamento por mail.
- Breve reseña histórica sobre las vicisitudes de distintas fundaciones y origen de UNIMA en Argentina y en especial lo sucedido en Metropolitana.
- Posibles motivaciones a ofrecer y que posibiliten a que los interesados en afiliarse participen activamente de UNIMA metropolitana.
- Posibilidad de obtener becas para participar en cursos, intercambios, seminarios y festivales en el exterior.
- Se destacó el lugar que debe tener la UNIMA como un espacio de intercambio y formación entre los artistas titiriteros y con quienes quieran acercarse. La importancia de conocer el trabajo de otros y dar a conocer el propio y un espacio de transmisión entre anteriores y nuevas generaciones de titiriteros.
- Se eligió el teatro Tornavía de la Universidad Nacional de San Martín como sede en donde resida la documentación, las fichas de los afiliados y correspondencia. Como espacios de reunión y trabajo más centrales y al alcance de todos, se ofrecieron y fueron aceptadas por los presentes el Centro de la Cooperación, el Museo Argentino del Títere y la Asociación La Nube Infancia y Cultura (Pablo Medina)
- Se eligieron como representantes para la organización de UNIMA Capital Federal a:  
Secretario Gral: Tito Lorefice.  
Secretario Adjunto: Antoaneta Madjarova  
Tesorero: Nelly Scarpitto
- Se estableció realizar una reunión mensual de trabajo.

#### **Premio Podestá 2006**

La Comisión de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología, la Coordinación de Cultura y la Dirección de Eventos del Honorable Senado de la Nación, ha otorgado el Premio Pablo Podestá 2006 a Sarah Bianchi, Directora del Museo Argentino del Títere.

#### **Premio Argentores 2006**

Rafael Curci, recibió por su obra "El Caballero Vacilante la espada y el dragón" el Premio Argentores 2006 en la categoría TEATRO (Texto para público infantil).

#### **Universidad Nacional de San Martín - Escuela de Humanidades Centro de investigación y producción en teatro de objetos (CIPTO)**

Anuncia: "Encuentros y seminarios abiertos"

Taller de dramaturgia titiritera: "LAS PALABRAS EN LAS MANOS", dictado por Silvina Reinaudi.

Taller gratuito.

Cupo 25 alumnos

Inicio: 6 de noviembre

Término: 4 de diciembre

Horario: 5 sesiones días Lunes de 18 a 21 horas.

Inscripción:

Departamento de alumnos - Escuela de Humanidades

Martín de Irigoyen 3100

Teléfono: 4580-7275

[ehu.dga@unsam.edu.ar](mailto:ehu.dga@unsam.edu.ar)

<http://www.unsam.edu.ar>

Informaciones: [centrotiteres@unsam.edu.ar](mailto:centrotiteres@unsam.edu.ar)

## **"El Ojo Espejado"**

Carolina Ruy, directora de dicha compañía de títeres informa que fueron convocados para participar del 10th WORLD FESTIVAL OF PUPPET en la ciudad de Praga del 1 al 10 de Junio último pasado, con la obra "Deshilar el tiempo" ( en inglés "To ravel the time")

Ganaron los premios:

"THE BEST ARTISTIC CREATION" (Mejor creación artística)

"THE BEST DIRECTOR" (Mejor director)

"THE BEST ORIGINAL PERFORMANCE" (Mejor obra original)

"THE BEST PERFORMANCE" (Mejor obra)

Todos los grupos premiados los pueden ver en el Sitio Web del Festival de Praga: <http://www.puppetart.com>

El ojo espejado: [elojoespejado@gmail.com](mailto:elojoespejado@gmail.com)

## **GACETILLA DE PRENSA**

**Ref. "Miranda" cerrará la campaña**

**"Gracias Abuelas" en Plaza de Mayo.**

Representantes de la música, el teatro, las artes, el deporte, la ciencia, la educación y los medios convocamos al cierre de la campaña "Gracias Abuelas" que se llevará a cabo el domingo 22 de octubre, a partir de las 16, en Plaza de Mayo. Una vez más nos reunimos para agradecer a las Abuelas de Plaza de Mayo sus enseñanzas y, esta vez, también para conmemorar su fundación hace 29 años.

Marcos el "Bicho" Gómez abrirá el acto interpretando al "payaso Mala Onda", luego Hugo Midón entonará algunas de las canciones de su espectáculo "derechos torcidos" y finalmente el grupo "**Libertablas**" actuará con sus tradicionales máscaras y títeres, con un fragmento de la obra "Leyendas Argentinas".

La jornada tendrá una segunda parte netamente musical que abrirá con la cantante de tango Marcela Bublik (ganadora del concurso "Tango por la Identidad"), luego actuará el grupo "Me darás mil hijos" y, para concluir, Miranda realizará un show exclusivo para las Abuelas y todos aquellos que se sumen a la plaza.

Esta campaña, que se lanzó el 23 de mayo tuvo como fin hacer un reconocimiento público a estas maravillosas mujeres y acompañarlas en la búsqueda de sus nietos apropiados durante la última dictadura, por eso convocamos a toda la sociedad a realizar un gran aplauso.

**El Teatro 4 Elementos** de Argentina, que viven actualmente en Ecuador, Quito, ha comenzado su gira internacional, participando en varios festivales: "Festival Titeremarka" en Bolivia; "Titirifestival Palmira" 2006 Colombia. También dictarán talleres en los mismos eventos.

Invitan a los titiriteros a comunicarse con ellos para intercambiar datos de grupos, festivales y salas teatrales de Latinoamérica.

Alfredo Muzaber

[teatro4elementos@yahoo.com.ar](mailto:teatro4elementos@yahoo.com.ar)

## **Córdoba**

### **BIBLIOTECA DIGITAL**

Dirigirse a: <http://www.asarti.com.ar>

- En el portal de inicio, a la derecha en el cuadro de opciones, hacer click en "Biblioteca"

- Allí encontrarán obras de varios autores, dispuestos por orden alfabético.

- Cada quincena se agregarán textos, que se informarán además vía boletines.

- Es indispensable consultar al autor en caso de poner un texto en escena. Si sus datos no están en el texto, solicítenlos a los responsables.

Si desea enviar un texto debe adjuntar:

1. Una nota de permiso para publicar la obra en el sitio web de ASARTI, en que conste la autoría propia. Especificar si está registrada en Argentores o no, y además si el autor autoriza a que sea puesta en escena libremente o es necesario comunicarse con él para esos efectos.

2. Otra nota en que consten datos del autor, y formas de ubicarlo: localidad, grupo, breve currículum, dirección de e-mail, etcétera.

3. En el encabezado de la obra: personajes, duración aproximada (según el autor), tipo de muñecos para la que fue pensada.

La obra: debe ser enviada en archivo adjunto Word, tipografía Arial, Arial Narrow o Times New Roman. a:

[textosasarti@yahoo.com.ar](mailto:textosasarti@yahoo.com.ar), con una autorización del autor, con firma escaneada. La autorización será tomada como provisoria, ya que la autorización final debe enviarse por correo postal, firmada, con aclaración y número de documento de puño y letra a: Av. de Los Fundadores 101. B General Paz. CP 5000 Córdoba.

Los autores de Capital y gran Buenos Aires, deberán entregar la autorización definitiva a Blanca Vega:

[suramavega@yahoo.com.ar](mailto:suramavega@yahoo.com.ar), o conectarse a su teléfono 011 - 45853262

Se ruega que en caso de cualquier dificultad, inquietud o idea de mejoramiento, la hagan saber a la brevedad a: Quique Di Mauro [eltelon@arnet.com.ar](mailto:eltelon@arnet.com.ar), o Gerardo Gallardo Sanhueza, [ggallardo@suvico.org.ar](mailto:ggallardo@suvico.org.ar) o Carlos Martinez

[triangulocarlos@gmail.com](mailto:triangulocarlos@gmail.com)

## **Santa Fé**

**El Retablo**, con la dirección de Oscar Caamaño, anuncia en su temporada 2006:

Exposición: Colección de Títeres de "El Retablo de las Maravillas"

EL RETABLO, Moreno 2441, T. 4534843, Santa Fé.

Apoyo del Instituto Nacional del Teatro

Informaciones: [elretablo@arnet.com.ar](mailto:elretablo@arnet.com.ar)

## **BRASIL**

**ABTB - Centro UNIMA Brasil** tiene una nueva directiva:

En la ciudad de Curitiba, en el mes de julio, se realizó el Congreso de la asociación que ha elegido su nuevo directorio.

**Renato Perré** - Presidente [renatoperre@gmail.com](mailto:renatoperre@gmail.com)

**Graziela Saraiva** - Vice-presidente/Ass. Internacionais [grazielasaraiva@portoweb.com.br](mailto:grazielasaraiva@portoweb.com.br)

**Aline Busatto** - Secretária [alinebusatto@yahoo.com.br](mailto:alinebusatto@yahoo.com.br)

**Gilmar Carlos da Silva** - Curitiba/PR - Tesoureiro.

Contactos 41 - 3019 5090 y 9141 7772 [abtbon@uol.com.br](mailto:abtbon@uol.com.br)

El nuevo Directorio propone continuar la caminata de Revitalización de la ABTB:

Organizar , junto con el Directorio anterior, los datos técnicos sobre deudas y problemas burocráticos de la asociación;

Proyecto Nacional de Revitalización de la ABTB con nombre, estrategias, fecha de inicio y término de esta propuesta

sugerida por los núcleos y asociaciones estaduais;

Boletín bimestral

Realización del site de la ABTB, en la internet, para que podamos mantener contactos de forma amplia y directa con nuestro universo titiritero, para hablar y comentar: Festivales, nuevos libros, proyectos, divulgar la historia de la ABTB e informar, de forma transparente, las realizaciones del Directorio.

El nuevo Directorio propone que cada asociado envíe sugerencias para la Campaña:

**ABRACE O BONECO BRASIL !!**

## **Belo Horizonte**

**Catibrum Teatro de Bonecos** em el año que conmemora 15 años de actividades en la aérea de Teatro de Formas

Animadas, presenta el espectáculo: " Homem Voa?" ( Hombre Vuela? ) sobre la vida de Santos Dumont.

Estrena en Belo Horizonte, em el Teatro Marília el día 23 de Octubre, fecha que se conmemora 100 años del primero vuelo realizado por Santos Dumont.

El espetáculo estará em cartelera del 23 al 29 de Octubre y de 2 a 5 de Noviembre de 2006.

Para mayores informaciones:

Adriana Focas - 9956-8847

Lelo Silva : 9985-8848

<http://www.catibrum.com.br>

### ***Giramundo - Invita***

Estreno de la Opera **La Flauta Magica** de W. A. Mozart.

Con los títeres del grupo Giramundo, el coral lírico y la orquesta sinfónica de Minas Gerais, bajo la regencia de Afrânio Lacerda.

Parque Municipal de Belo Horizonte- Gran Teatro del Palacio de la Artes

20, 21 y 22 de octubre

Mas informaciones: <http://www.giramundo.org>

## **Porto Alegre**

### ***Exposición: La Magia de los Bonecos***

El Museo Municipal de Porto Alegre, junto a la Estación del tren, presenta del 24 de octubre a 18 de noviembre, exposición con títeres de artistas de P. Alegre y de San Pablo.

Artistas y grupos participantes:

Associação Cultural Opereta - Porto Alegre

Cia. Teatro Roda Mundo - Porto Alegre

Claudio D. Fernabdes - Porto Alegre

Grupo Bandolengos - San Pablo

Laboratorio de Manipulación - Suzano - SP

Shirley Casarini - Porto Alegre

Wilma Oxando - Porto Alegre

Coordena: Elinaldo Pereira y Marco Senna

Informaciones: [marcosenna1@hotmail.com](mailto:marcosenna1@hotmail.com)

## **Rio de Janeiro**

### ***Bonecart 03 - Muestra Regional de Teatro de Animación***

Se realizará en la ciudad de Cabo Frio, en el estado de Río de Janeiro, entre los días 8 y 12 de noviembre este tradicional festival organizado por el grupo Sorriso Feliz, con la dirección de Clarencio Rodrigues.

El festival tendrá además de la presentación de espectáculos en el Teatro Municipal, Desfile inaugural, Maratón de manipulación de Títeres, con la Dirección de Gabriel Bezerra y Jorge Crespo, Exposición de títeres, Palestra y todas las noche, un lugar de encuentro en el **Boteconeco**, proyección de filmes y performances con títeres.

Realización de la ARTB, Asociación Río de Teatro de Bonecos [artb@terra.com.br](mailto:artb@terra.com.br)

Informaciones: José Facury [jfacury@globo.com](mailto:jfacury@globo.com)

### ***Presentación de libros de textos de teatro para niños***

Colección CEPETIN

Cepetin y la Casa de la Lectura de Río de Janeiro, presentan:

Dramaturgia de textos teatrales para niños

Volumen I - Magia de las Águas de José Facury

Volumen II - El buey bordado de luna- de Paulo Marcos de Carvalho

Día 31 de octubre a las 18 horas em La Casa de la Lectura.

### ***Artistas Cariocas Unidos por el Teatro de Títeres***

**ACATA** - Artistas Cariocas de Teatro de Animación - es una reunión de Grupos y de Artistas que se dedican al Arte de las Formas Animadas en la ciudad de Rio de Janeiro.

Sin la intención de ser más una institución y/o asociación constituida con personería jurídica, ACATA desea, en su informalidad, congregar aficionados con los mismos ideales y tentar crear oportunidades de presentar nuestra Arte en la ciudad de Rio de Janeiro.

Siguiendo el dicho popular "la unión hace la fuerza", ACATA aparece dentro del interés de Grupos y Artistas de fortalecer sus relaciones en busca de un objetivo común de obtener un reconocimiento del Arte Titiritero, ya tan difícil desde su origen. Así, ACATA pretende establecerse como un Grupo que reúne Grupos para discutir, elaborar propuestas y proyectos que construyan una nueva visión para el Teatro de Animación en la Ciudad maravillosa de Río de Janeiro.

Los integrantes de ACATA, se reúnen semanalmente los días jueves para discutir temas de interés y de actualidad. En caso que Ud. desee participar del grupo de discusión por internet, envíe e-mail para [sergiobf@bol.com.br](mailto:sergiobf@bol.com.br)

## **Santa Catarina**

Revista: ***Móin-Móin***

La Revista, con 192 paginas y 20 fotos trae estudios sobre el tema: "El actor en el teatro de formas animadas".

La revista, coordinada por el profesor y escenador Valmor Nini Beltrame tiene artículos interesantísimos escritos por profesores y actores que estudian el teatro de títeres en Brasil.

El nombre de la revista: Móin-Móin, es un homenaje a la marionetista Margarethe Schlunzen (fallecida en 1978) que era recibida por los alumnos en las escuelas de Jaraguá del Sur con el saludo: "Guten Morgen ! Guten Morgen ! ( Buen día en alemán) y la forma de pronunciar este saludo originó el nombre del teatro de Margarethe: Teatro Móin-Móin.

Los interesados en la Revista pueden pedirla a: <http://www.designeditora.com.br>

Libro: ***Teatro de Sombras - Técnica y Lenguaje***

Este importante libro organizado por Valmor Nini Beltrame, reúne trabajos de 16 alumnos de la Universidad de Santa Catarina y artículos de estudios sobre teatro de sombras del francés Jean Pierre Lescot y del italiano Fabricio Montecchi. El libro ha sido financiado por El Fondo de Apoyo a la Enseñanza en Graduación y no puede ser comercializado.

Los interesados pueden comunicarse con Nini Beltrame: [ninibel@zaz.com.br](mailto:ninibel@zaz.com.br)

## CHILE

### **UNIMA Chile**

Unimati comunica la nueva directiva que rige a partir del mes de Septiembre:

Presidente: Rafael Brozzi

Vicepresidente: Edmundo Benitos

Secretaria Valeria Correa

Tesorera: Marcia Castro

Ellos han iniciado una serie de conversaciones con el Ministerio de Cultura con el fin de elaborar una serie de proyectos en beneficio de los titiriteros entre ellos conseguir una sede propia.

Su primera tarea fue confeccionar un catastro a nivel nacional de los cultores de este arte.

También anuncian que están a punto de subir el Sitio web de Unimati y dentro de ella una página de "tienda virtual". Por lo que invitan a ofrecer en ella sus trabajos, los cuales han clasificado en 3 ítems:

1. Funciones
2. Construcción de títeres
3. Cursos y/o talleres especializados

En segundo lugar, pero no menos importante, esta página incluirá una **cartelera de títeres**, así es que solicitan enviar desde ya, fechas, lugares y precios de sus presentaciones.

Por último y esto tiene que ver con todos los titiriteros de Chile, vuelven a insistir en la necesidad de unidad y por lo tanto, de ejecutar acciones concretas para llevarla a la práctica. Todas las ideas son bien recibidas.

Michael Geiser de Temuco (JOKER'S Clowns), ha creado un foro para los titiriteros de Chile:

<http://www.foros.net/Titiriteros.html>, con el fin de ver la posibilidad de que los titiriteros, se registren y puedan comentar temas relacionados con este arte.

## COLOMBIA

### **Bogotá**

#### **La Libélula Dorada**

Informa que los títeres de "El Dulce Encanto de la Isla Acracia" y "Los Espíritus Lúdicos", se salen de sus baúles para irse de viaje por todo el país, llevando a sus titiriteros en la celebración de los 30 años de vuelo por la imaginación de la Libélula Dorada.

Piratas, bucaneros, reyes y reinas, sapos, gusanitos, palmeras parlantes, una bruja, un viejito lúdico, un caballero lírico, el tío conejo, una emperatriz, y otro ilustre grupo de títeres se tomarán las ciudades de de Calí, Medellín, Quibdo y Manizales.

En el mes de Septiembre Medellín, Cali, Quibdo y Manizales recibió todo el equipaje de sueños de este grupo, que hace tres décadas inició su travesía y que ahora llega para compartir con el público de estas ciudades toda la magia de sus títeres en estas obras, que ya son clásicos de su repertorio.

Los piratas de Acracia, en su barco surcando el mar para ir en busca de un preciadísimo tesoro y los hermanos Tito y Tato, en su viaje por el país lúdico, descubren para niños y adultos que los sueños son hijos del asombro y no importa la edad para unirse a esta aventura.

El desembarco en Quibdó fue del 7 al 10 de septiembre; del 14 al 17 los títeres hicieron de las suyas en Medellín; en Cali se tomaron el fin de semana del 23 y 24 y para concluir esta travesía titiritera por Colombia, llegando a hacer parte del Festival Internacional de Teatro de Manizales del 6 al 9 de octubre, para encontrarse con las generaciones que durante estos años han seguido el vuelo de la Libélula.

Telefonos: (57) (1) 2498658 - 3450683 - Bogotá D.C.

Dirección: Carrera 19 No. 51 - 69 - Bogotá

E-Mail: libelula@libeluladorada.com - <http://www.libeluladorada.com>

#### **Eventos especiales en Manuelucho...**

La Libélula Dorada ya está llena de visitantes ilustres... los muñecos, los titiriteros, los niños, las historias y todos esos personajes que han poblado de sueños estos años de vuelo por la imaginación, en pleno Festival Internacional de Títeres y como ya es costumbre cada año, se ha programado una serie de eventos especiales para todos los seguidores de Manuelucho.

Proyección del video "Concierto fuera de lo común" del titiritero ruso Serguei Obrastzov, para dejarse sorprender, descubriendo la magia de este veterano titiritero.

Sentido homenaje a dos grandes figuras del teatro de títeres en Colombia: Muñocito y Don Eloy... dos pioneros de este oficio que dedicaron la mayor parte de su vida a abrir el camino que hoy recorren estas nuevas generaciones titiriteras.

<http://www.libeluladorada.com>

**La Libélula Dorada** celebra sus treinta años de existencia en una función de gala llamada: Títeres, cuentos y blues "en el expreso del viento", que se realizará el 26 y 27 de Octubre en el Teatro Jorge Eliécer Gaitán.

Mayores informaciones en: <http://www.libeluladorada.com>

## **Cali**

### ***Casa de los Títeres***

Pequeño Teatro de Muñecos presenta en Octubre 2006: "LA CUCARACHITA MARTINA"

La apertura de la obra está a cargo de un simpático ratoncito: "Tito Pérez" Es una versión contemporánea de la tradicional historia de La Cucarachita Martina.

Sin perder la estructura clásica de la historia (el encuentro de una moneda, la búsqueda del amor, la caída del ratoncito en la olla y la inevitable salvación) hay numerosas referencias a la vida contemporánea. La obra inteligentemente encuentra espacios para la participación de los niños en un ambiente de humor y fantasía.

El cierre de la presentación se realiza con el espectacular show de la gran diva de los niños de Cuba: "La Cotorrita Alegría".

La Cucarachita tiene mención especial en el Festival de Títeres de Guanabacoa en el 2005 y premio de actuación con títeres en el Festival de Pequeños Formatos en Villa Clara en el mismo año.

Dirección artística: Adalett Pérez Pupo

Diseño y creación de muñecos: Adalett Pérez Pupo

Asesoría: Pedro Valdez Piña y Alfredo Salguero

Valor: \$ 5.000 General

Funciones especiales para jardines, colegios, empresas.

<http://www.cali-rumba.com/lacasadelostiteres.htm>

<http://www.telesat.com.co/ptmcasatiteres>

## **MÉXICO**

**UNIMA - México**, invita a visitar su nuevo Sitio Web: <http://www.unimamexico.com.mx>

### **Distrito Federal**

**Con inmensa alegría la compañía Marionetas de la Esquina se complace en anunciar el otorgamiento del Premio Nacional de Literatura 2006 en la categoría Obra de Teatro para Niños, a la dramaturga Amaranta Leyva por su obra *El vestido*.**

Amaranta Leyva es integrante de la compañía desde hace alrededor de veinte años.

Fue asistente de producción, actriz, animadora, directora y, finalmente, dramaturga. Hizo la carrera de Lengua y Literatura Hispánicas por el temprano deseo de escribir para niños. Ha escrito dos cuentos, cinco libros, nueve obras y varias decenas de guiones para televisión.

Sus cuatro obras más recientes para teatro y títeres tienen la particularidad de tratar temas que, siendo de fundamental importancia para los niños, porque entrañan problemas que les afligen, no son muy frecuentes en la dramaturgia o la literatura especializadas en nuestro medio.

Desde la propia visión y emoción de los niños, ella aborda y desarrolla asuntos como la muerte de un ser querido, la separación de los padres, la violencia intrafamiliar o la timidez que, por desatención de su madre, inhibe a una niña de la posibilidad de decir "no".

Éste es precisamente el tema de ***El vestido***, pieza que coloca a la autora entre los escritores de mayor reconocimiento en el ámbito de la dramaturgia infantil mexicana. ***El vestido*** será la sexta obra de Amaranta Leyva que se integre al repertorio de **Marionetas de la Esquina**.

Su estreno se prevé para los primeros meses del año 2007.

Marionetas de la Esquina invita a visitar su nueva página <http://www.marionetas.com.mx> en la que encontrarán información sobre nuestras actividades y planes futuros.

### **Monterrey**

#### ***Baúl Teatro y El Museo - Teatro La Casa de los Títeres***

Inauguraron el domingo 9 de julio el XIII Festibaúl Internacional de Títeres, el Sexto Encuentro de Titiriteros de la Provincia Mexicana junto a la SEGUNDA MUESTRA DE CAJAS MISTERIOSAS donde por una semana hasta el viernes 14 de julio se ofrecieron funciones en Teatros, espacios abiertos, mesas de análisis y crítica, cursos de profesionalización.

Con apoyo de CONARTE, CONACULTA, INBA, Museo de Historia Mexicana, Museo Metropolitano de Monterrey, Dirección de Cultura de San Nicolás, Dirección de Cultura de Santa Catarina, Teatro Calderón y el ICOCULT Laguna.

## URUGUAY

### Montevideo

**Títeres Gira Sol**, celebra este año los treinta de su fundación, volviendo con su espectáculo "Ven/seremos" a la sala mayor de Montevideo. Se trata de un espectáculo multidisciplinario que fusiona distintas técnicas de manipulación, teatro de sombras, clown, músicos en escena, zancos, danza y proyecciones.

Con aproximadamente una hora de duración, la propuesta se propone encantar a un público de cuatro años hacia arriba. "Un enorme barco de papel desembarca en el Teatro Solís.

En él llegan seres fantásticos, músicos voladores, un hombre con un retablo en su torso, un hada gigante. Burbujas de colores se elevan desde el mar y avanzan hacia la platea"...

En estos treinta años de historia, los espectáculos de Títeres Gira Sol buscaron siempre reflejar el momento histórico en el cual se presentaban. Nacieron en la calle con un carrito de dos ruedas, llevaban sus títeres por calles y ferias...

Esa primera obra donde un sol baja a la tierra y es enjaulado para ser vendido..., "¿de quién es el sol?", preguntaban al público allá por el año 76. Luego de mucho trajinar, Títeres Gira-Sol cooperativa Cómica, hoy actúa sobre tres áreas: social, artística y cultural. Reciben algunos apoyos y financiamientos, pero son los menos.

Recibieron a lo largo del tiempo ocho premios Florencio de la Asociación de Críticos Teatrales del Uruguay como reconocimiento a la calidad artística y estética de sus propuestas.

En la actualidad, "Ven/seremos" es el homenaje de Títeres Gira-Sol a los cambios, a la creación, "aunque te arranquen las alas, aunque creas que estás solo y te angusties, nadie se salva solo...", afirman los responsables del grupo.

La idea, guión y dirección general es de Gustavo "Tato" Martínez y Raquel Ditchekenian

#### *Libro: Los Títeres en el Uruguay*

Autores: **Miguel Cherro** y **Blanca Loureiro**

El libro hace una breve reseña de la historia del títere en el mundo y en América y luego profundiza en la **historia del Teatro de Títeres en el Uruguay**.

Se abordan temas particulares como: alcance, significado y dimensión del títere que comprende a su vez dimensión del títere, el títere en la educación, el títere y su capacidad de comunicación.

Relación: títere-titiritero, títere-niño y títere-público, repertorio de títeres, títeres y televisión, títeres y salud.

Otros de los temas son: la formación, los títeres para adultos, los títeres en el carnaval, Festivales y Encuentros, Exposiciones y Museo, Espacio del títere, Asociación de titiriteros y conjuntos de títeres.

El libro finaliza con entrevistas a personas vinculadas a los títeres en el presente y en el pasado.

Tiene 195 páginas y 16 fotografías.

Editora: Instituto Interamericano del Niño, Asociación de Titiriteros del Uruguay, Sociedad de Psiquiatría de la Infancia y la Adolescencia - 2005.

## VENEZUELA

### **Directorio Latinoamericano del Títere**

Este Directorio es una **comunidad WEB**, en la cual hay inscritas hasta el momento, 115 agrupaciones y particulares, las cuales pueden exponer su dossier, fotografías, promocionar espectáculos, talleres, etc.

También es utilizados por los titiriteros de los Andes para conectarse con colegas a fin de armar giras, intercambiar guiones y todo lo que se pueda aprovechar de una comunidad.

El objetivo es que poco a poco se vayan clasificando las informaciones particulares de cada agrupación, según ciudades, países, técnicas.

A fin de publicar en forma bienal un directorio impreso, pero que además pueda ser consultado a través de la red, lo que lo hace más dinámico.

Quienes estén interesados en participar del directorio pueden escribir a **Armando Chalbaud**:

[directoriolatinoamericanodeltitere@groups.msn.com](mailto:directoriolatinoamericanodeltitere@groups.msn.com)

[armandchalbaud@hotmail.com](mailto:armandchalbaud@hotmail.com)

[carretalegria@yahoo.com](mailto:carretalegria@yahoo.com)

# ESPAÑA

## Sevilla

### I Certamen Provincial de Teatro de Aficionados Adultos de Sevilla y sus Provincia

#### BASES

1. Tendrá lugar en la ciudad de Sevilla.
2. Fecha: los días 20, 21, 27 y 28 de noviembre de 2006.
3. Todas las representaciones serán en español.
4. Cada grupo se hará responsable de su traslado al teatro donde se realicen las representaciones (Salón de Actos de la ONCE, c/ Resolana nº 30. 41009 Sevilla).
5. Los grupos que deseen tomar parte en este Certamen, deberán remitir antes del 4 de noviembre del 2006 la siguiente documentación:
  - A. Instancia dirigida a:  
Club UNESCO Sevilla.  
Glorieta Virgen de los Reyes (Edificio Museo Arqueológico)  
Parque de María Luisa. 41003 Sevilla.
  - B. Ejemplar o copia integral del texto del montaje, con título de la obra e indicación del autor.
  - C. Nombre del grupo, dirección y teléfono. Historial o currículum del mismo.
  - D. Reparto, dirección y montaje.
  - E. Video o DVD de la obra, o bien de un ensayo general de la misma, y algunas fotografías de la misma.
  - F. Junto con la documentación cada grupo debe enviar el nombre de su director o representante, dirección completa y teléfono.
  - G. Todo grupo que desee participar en el certamen, deberá remitir junto con la obra, el permiso de la Sociedad General de Autores de España, sin el cual no será válido para su selección.  
"La gestión y pago a la SGAE (sociedad general de autores y editores de España), derechos de autor, correrán a cargo de cada grupo seleccionado, no haciéndose responsable la organización de este incumplimiento".
  - H. Todo grupo que desee participar deberá adjuntar a la documentación su N.I.F.
6. Un comité de selección, determinará a la vista de toda documentación recibida y circunstancias teatrales de cada grupo, los que han de intervenir en el certamen. Una vez llevada a efecto dicha selección, se comunicará el resultado a todos los grupos.
7. La duración mínima de la obra será de 45 minutos.
8. Cada grupo vendrá provisto de su propio decorado y correspondiente montaje de luz y sonido. Este deberá ser de fácil montaje y sin anclar nada al escenario.
9. El jurado designado al efecto, por la comisión organizadora, concederá los premios para este certamen.
10. La decisión del jurado será irrevocable.
11. Si un grupo seleccionado no puede participar por alguna causa justificada, deberá comunicarlo a la organización de forma inmediata.
12. El hecho de presentar la documentación exigida implica la aceptación en su totalidad de las presentes bases.
13. La organización del certamen, se reserva cualquier modificación de las bases, lo cual será comunicado oportunamente.
14. Se aconseja que los grupos participantes tengan representación en la entrega de premios el día 29 de Noviembre.

#### PREMIOS

1º PREMIO A LA MEJOR REPRESENTACIÓN 1.000 € Y PLACA

SEGUNDO PREMIO 500 € Y PLACA

## Valencia

### UNIMA C.V. (Unión Internacional de la Marioneta. Comunidad Valenciana)

Anuncia "Curso de patronaje en goma espuma" Construcción de tres tipos distintos de títeres según la técnica de goma espuma forrada. Se realizará del 8 al 15 de enero de 2007 en la sala de Los Duendes (en Valencia). Este curso organizado por UNIMA C.V está a cargo de Paco del Águila [1] y Laura González.

Horario: 10.00 a 14.00 y 16.00 a 20.00 horas 56 horas.

En lo posible traer máquina de coser. (La organización proveerá de algunas para uso colectivo, pero es mejor si cada uno tiene su máquina).

Para más información dirigirse a Alberto: Tel. 963 564 364 o 660 23 17 16

Valor:

Socios de Unima: 200 €

No socios: 250 €

Los socios podrán solicitar ayudas a Federación - 15 euros diarios y 0,08 euros por kilómetro desplazados - ida y vuelta.

Los que lo deseen podrán comer en un bar cercano a 7.50 € el menú o hacerlo en el mismo recinto del taller.

Inscripciones: Hasta el 30 de Noviembre.

**El Teatro de Titeres LOS DUENDES** inicia su temporada con el re-estreno de: "**EL PATITO FEO**"  
Salón de actos junto a la iglesia de Vera - Mendizabal 17 (esq. Gran Canarias). Barrio de la Malvarosa - Valencia

## **Tolosa**

**Titirijay**, el **Festival Internacional de la Marioneta de Tolosa**, celebrará en Noviembre del 2006, su vigésimo cuarto edición,

Y al igual que los últimos años su programación está compuesta por 25 compañías provenientes de todo el mundo que representarán sus espectáculos en cuatro diferentes espacios cerrados.

Este año el Festival va dirigido a Iberoamérica y contará con grupos españoles, de Portugal, Chile, Argentina etc.

El programa completo del Festival esta en la página web del Festival Titirijay'2006 que es: <http://www.cittolosa.com>

Además de una cuidada selección de espectáculos destinados a un público infantil o familiar, una de las características remarcables del Festival de Tolosa, es su ambiente propicio al encuentro entre los participantes, al intercambio de experiencias, conocimientos, amistad, etc.

Las comidas y cenas tienen lugar en el mismo restaurante lo que facilita la comunicación.

El año 2006 es un año muy especial para Tolosa, ya que se celebran los 750 años de la constitución de la ciudad.

### **Consejo Mundial de la Unima**

En el marco del **Titirijay**, entre los días 29 de Noviembre y 3 de Diciembre se realizará, en Tolosa, el **Consejo Mundial de la Unima**.

Leer más informaciones en el sitio principal: <http://www.unima.org>

## **Barcelona**

### **CÍRCULO INTERNACIONAL DE AMIGOS DE LOS GIGANTES (C.I.A.G.)**

Carretera Vella, 56 08470-VALLGORGUINA -Barcelona

Tfns: 93.868.93.12 - 666.07.26.25

Email: [info@ciag.org](mailto:info@ciag.org)

Email: [info@geganterers.org](mailto:info@geganterers.org)

Web: <http://www.geganterers.org>

El Círculo ha una pequeña web con un resumen de la visita que han efectuado gigantes de España a Nicaragua: <http://www.ciag.org>

Apareció el número 9 de la **Revista CIAG.doc**, dedicada a los gigantes y cabezudos en todo el mundo.

En este ejemplar se puede encontrar, entre otros, los siguientes artículos:

Los gigantes y otras figuras de desfile como elementos de cohesión social

Los gigantes y las fiestas: La Tomatina

La procesión del Corpus de Sevilla del año 1747

Cuatro elementos proclamados este año "Patrimonio de la Humanidad" por la Unesco y los que hay gigantes y/o cabezudos:

- La Patum de Berga (España),
- Los Gigantes y Dragones de Francia y Bélgica,
- La Mascarada del "makishi" de Zambia
- La Danza "Drametse Ngacham" de Bután.

Además fotografías con gigantes de todo el mundo, como Durban (India, año 1918), Olinda (Brasil, año 1978), Nalu (Zambia, año 1930), Mbochi (Congo, año 1932), Isla de Bali (año 1918), Montevideo (Uruguay).

### **La Tía Norica de Cádiz**

Juan Ortiz de Mendivil anuncia un libro sobre "**La Tía Norica de Cadiz**".

Los contenidos de este singular libro están desarrollados en la página: <http://www.juanortizdemendivil.com>

**Diego D. Gilardi**, (Argentino, resido en España) es autor de "Fantasías Mecánicas", una exposición interactiva de marionetas mecánicas.

Está haciendo una gira por España y envía su sitio web donde se puede ver la exposición. Además ofrece cursos.

<http://www.fantasiasmecanicas.miarroba.com>

## FRANCIA

El N° 5 de "**E PUR SI MUOVE - La Marioneta Hoy**", la revista de la UNIMA, ya está a la venta.

Ofrecen las ventajas de la subscripción colectiva propuesta a los Centros Nacionales de la UNIMA : 10 ejemplares para 88 Euros (gastos postales incluidos) al lugar de 120 Euros.

Además los 3 precedentes números están en promoción al precio de 9 Euros al lugar de 12 Euros.

Existe la posibilidad de pagar por tarjeta de crédito, entonces sin gastos de banco.

Sitio Web: <http://www.unima.org>

### Marioneta y Terapia

Durante el Festival Mundial de Teatro de Marionetas, realizado en la ciudad de Charleville Mézières, en Francia, del 15 al 24 de septiembre, se realizó el **XII Coloquio Internacional de Marioneta e Terapia** y la reunión de constitución y fundación de la **Federación Internacional de Marioneta y Terapia**.

Reproducimos, en francés, el Programa de las actividades realizadas durante este importante encuentro.

### Rappel des formations

- **Du 2 au 6 octobre 2006, stage "Du conte à la mise en images, du schéma corporel à l'image du corps"**, Marly-le-Roi (78)

- **Le samedi 21 octobre 2006, journée d'étude "Marionnette et Psychanalyse"**, Paris

### Colloque de Charleville

**XII<sup>e</sup> Colloque international** le samedi 16 septembre 2006 à Charleville-Mézières (08), sur le thème : "**Interdits: Interdits ?**"

*Nous sommes porteurs d'un discours qui dirige notre vie, mais dont nous ignorons le contenu; c'est ce que la clinique analytique ou la vie de tous les jours nous démontre.*

*Si ce discours nous était absolument inaccessible, notre vie serait alors livrée à un destin inéluctable... Or, il n'en est rien. Mais ce discours veut se faire entendre, à savoir qu'il se glisse dans les interstices du discours courant, entre les «dits/inter-dits».*

*C'est ce que nous nous efforcerons de montrer durant ce colloque : comment ce discours se dit et peut s'entendre.*

*À bon entendeur salut.*

**Gilbert Oudot**

**Accueil:** le samedi 16 septembre 2006 à la Chambre de Commerce de Charleville-Mézières, av. Georges Corneau, à partir de 9 heures.

### Programme

(Susceptible de modifications)

Le **Samedi 16 Septembre 2006**

9 h 00 Accueil des participants

9 h 15 Accueil par **Madeleine LIONS**.

9 h 25 Ouverture par **Gilbert OUDOT**.

9 h 45 **Eveline CARRANO**: "L'art-thérapie et la marionnette pour faciliter l'alphabétisation des enfants déficients" (Rio de Janeiro - Brésil)

10 h 20 **Aglika IVANTCHEVA-KONTOGIANNIS**: "Comment le théâtre de marionnettes peut-il nous aider à parler des thèmes "gênants"? - "Atelier mobile": réalisation d'un projet de prévention du Sida à partir d'un spectacle de marionnettes" (Sofia - Bulgarie).

10 h 55 Pause

11 h 05 **Henri SAIGRE**: "Je demeure interdite" (Sémentron)

11 h 40 **Dr Julie PÉLICAND**: "Les marionnettes pour apprendre et dire: utilisations auprès d'enfants atteints de maladie chronique". (Bruxelles – Belgique)..

12 h 20 Pause pour le déjeuner

14 h 30 **Stéphane DEPLANQUES**: "Quand les marionnettes s'inter-disent... entre corps et parole" (Rouen)

15 h 05 **Nathalie TANGHE, Jean-Louis TORRE-CUADRADA** et **Amélie VINDRET**: "Du théâtre d'ombre en psychiatrie" (Grenoble)

15 h 50 Pause

16 h 00 **Maki KOHDA** et M. **Kita DEBUIRE**: "L'enfant et la marionnette – Pourquoi l'enfant aime-t-il une marionnette ?" (Tokyo – Japon)

16 h 45 Pause

16 h 55 **Jeanine DAVID**: "La marionnette sur le terrain" (Le François - Martinique)

17 h 45 Discussion générale et Conclusion du Colloque

18 h 15 Clôture du XII<sup>e</sup> Colloque international

Le **Dimanche 17 Septembre 2006**, à 9 heures (*entrée libre*)

Réunion de l'assemblée générale constitutive de la **Fédération Internationale "Marionnette et Thérapies"**

Nous invitons les personnes intéressées par un regroupement international des personnes et des associations utilisant la marionnette dans les domaines du soin, de la rééducation et de l'insertion à s'y rencontrer pour envisager ce qui peut être fait ensemble.

Il n'y a pas d'ordre du jour pré-établi. C'est le tour de table avec les personnes présentes qui orientera la rencontre.

Email: [http://marionnettetherapie@free.fr](mailto:http://marionnettetherapie@free.fr)

28, rue Godefroy Cavaignac - 75011 PARIS - Tél. 01 40 09 23 34

## **PORTUGAL**

### **Lisboa**

**Teatro de Marionetas Mandrágora** invita

**Auto de la Barca del Infierno** de Gil Vicente, el día 30 de noviembre, a las 20 horas, en el Colegio Salesiano, en Lisboa.

Gil Vicente es uno de los precursores del teatro Portugués. La obra fue escrita en la transición de la Edad Media y de la Edad Moderna. Su autor esta exactamente ente estos dos momentos históricos. Por momentos critica de forma impiedosa la sociedad de su tiempo y por momentos es devoto a Dios.

En un espectáculo donde el teatro, las marionetas y la música se funden, el espectáculo va al encuentro de uno de los mayores dramaturgos de la historia teatral.

El **Auto de la Barca del Infierno** es un espectáculo cómico y satírico. En un espectáculo vivo y dinámico, lleno de sonidos y de personajes animados encontramos el Cielo y el Infierno.

### **Ficha Técnica**

Direcção Artística: Clara Ribeiro e Filipa Alexandre.

Manipulação | Interpretação: Clara Ribeiro e Filipa Alexandre.

Responsável Plástico: EnVide neFelibata.

Marionetas, Adereços e Cenografia: Clara Ribeiro, EnVide ne Felibata e Filipa Alexandre.

Construção da Estrutura Cenográfica: João Teixeira e José Carlos Machado.

Figurinos: Rosa Maria.

Desenho de Luz: José Carlos Machado.

Música Cênica: Hugo Morango.

Salesianos - Lisboa - Oficinas de S. José

Praça S. João Bosco, 34 Lisboa

Tel 210 900 500 fax 213 903 869

<http://www.marionetasmandragora.com>

## **SUIZA**

### **Locarno**

**Teatro dei Fauni**

*"Veinte años de actividad para crecer juntos niños y adultos, para crear, recordar, reir y pensar, para aprender a volar y cantar".*

Se inaugura en el año 1986 en Locarno, Suiza. Es dirigido por Santuzza Oberholzer y está conformado por creadores provenientes del teatro, de los títeres y de la música. El teatro de títeres se presta particularmente a la representación de personajes de los antiguos mitos y cuentos fantásticos. En esta dirección se ha orientado la poética del Teatro dei Fauni.

Las figuras arquetipas que pueblan estos cuentos son portadores de poesía y de símbolos de fuerte actualidad. La riqueza de elementos mágicos encuentra, en el teatro de objetos, su expresivo espacio ideal.

Particular atención han tenido los personajes femeninos, generalmente olvidados en el teatro tradicional. Los espectáculos, originalmente en italiano, son traducidos a otros idiomas. Han sido presentados en: Alemania , Austria, Brasil.

**Santuzza Oberholzer** del **Teatro dei Fauni**, el cual está celebrando sus 20 años, anuncia su nuevo estreno y manda la siguiente programación:

-il ragazzo porcospino- una fiaba sulla diversità per tutte le età, con grandi pupazzi e musica dal vivodi Santuzza Oberholzer da Grima che si terrà:

Ascona, Teatro del Gatto, Via Muraccio 21

Sabato 21 e domenica 22 ottobre ore 17.00

Seguenti repliche

-Sondrio, I,sala Don Bosco

-Scuola consortile Castelrotto

-Ascona teatro del gatto

- Arogno Teatro sociale

Il Teatro del gatto organizza inoltre una rassegna per i 20 anni del Teatro dei Fauni:

-Vernisage mostra collettiva. Gli sguardi dei bambini da quattro continenti

-Presentazione libro a cura di Paolo Beneventi. Nuova guida di animazione teatrale

-Pinocchio Preso per il naso, Teatro dei Fauni

-Un, due...re, Teatro dei Fauni

-La Habana oltre la scena Film di E. Oppligher

-Pava katakali, burattini e musica dal Kerala

Email a [teatrogatto@ascona.ch](mailto:teatrogatto@ascona.ch)

**Teatro dei Fauni** ha un nuovo indirizzo:

via alla Scuola 10, CH- 6605 Locarno

<http://www.teatro-fauni.com>

# Red de Museos y Colecciones Particulares

---

Amigos lectores:

Tal como les contamos en nuestro número anterior, la riqueza de las colecciones en Latinoamérica, España y Portugal es cuantiosa, ya hemos recibido apoyo de directores de museos estables y privados, de museos itinerantes y dueños de colecciones privadas que gentilmente participan dentro de festivales y encuentros.

Durante el II Encuentro del Mercosur en Uruguay, se presentó un CD-Rom efectuada en Power Point, una breve historia de algunos museos y dos o tres fotos relevantes de cada uno de ellos que ya habían autorizado su utilización; una vez más les solicitamos ayuda para esta recopilación, pero eso sí, no se olvide que debe venir la correspondiente autorización para que la Comisión pueda usar las imágenes.

## ARGENTINA

Nombre del Museo: **Museo Argentino del Títere**  
Director: Sarah Bianchi  
Dirección: Piedras 905 - Buenos Aires  
Tel: No tiene.  
E-mail: [sarahretabillio@yahoo.com.ar](mailto:sarahretabillio@yahoo.com.ar)  
SitioWeb: <http://www.museoargdeltitere.com.ar>

En Buenos Aires, se encuentra ubicado el Museo Argentino del Títere, perteneciente a la Fundación Mane Bernardo y Sarah Bianchi. El museo posee una valiosa cantidad de muñecos tanto antiguos como modernos. Consta de tres salas: Serguei Obrastzov, en la cual actualmente se exhiben títeres de África, Europa, Asia y Oceanía, Sala Moneo Sanz, dedicada a los titiriteros argentinos y la sala latinoamericana, en homenaje a las titiriteras mexicanas Lola y Mireya Cueto.

Posee una biblioteca y Sala de Espectáculos.

## BRASIL

Nombre del Museo: **Museo Giramundo**  
Directora: Beatriz Apocalypse  
Dirección: Rua Varginha, 235  
Floresta Belo Horizonte - MG  
Tel: 55 31 34211114  
E-mail: [museu@giramundo.org](mailto:museu@giramundo.org)  
SitioWeb: <http://www.giramundo.org>

El Museo abrió sus puertas el 26 de Septiembre de 2001, en Belo Horizonte con el apoyo de la Secretaría de Estado y la Secretaría Municipal de Cultura.

Nació a pedido de los habitantes durante el Proyecto de memoria Viva en 1993

Sus objetivos son:

- Preservar, restaurar y exhibir los muñecos del grupo Giramundo
- Realizar actividades educativas dirigidas a los niños.

Nombre del Museo: **Museu do Mamulengo- Espaço Tirida**  
Responsable: Tereza Costa Rêgo  
Dirección: Rua do Amparo, 59  
Amparo, Olinda, PE  
Tel: 55 81 34296214  
E-mail: [museumamulengo@bol.com.br](mailto:museumamulengo@bol.com.br)

Ubicado em um sitio histórico de la ciudad de Olinda, fue inaugurado el 14 de diciembre de 1994.

Es el primer museo de títeres populares de Brasil, divulga el mamulengo que es una de las más importantes tradiciones del nordeste en las artes escénica.

El museo tiene un vasto acervo de 1200 piezas y cuenta con el Espaço Tirida, un teatro con cien butacas donde se realizan espectáculos de títeres tradicionales brasileños: mamulengo.

Nombre del Museo: **Museo del Pontal**  
Responsable: Angela Mascelani  
Dirección: Estrada do Pontal, 3295  
Rio de Janeiro - RJ  
Tel: 55 21 24903278  
E-mail: [pontal@penlink.com.br](mailto:pontal@penlink.com.br)  
SitioWeb: <http://www.popular.art.br>

El Museo tiene um acervo completo sobre Arte popular brasileña y una colección de mamulengos de Pedro Boca Rica y de Mestre Solon.

## CHILE

Nombre del Museo: **El Museo es itinerante. FAMADIT**  
Responsable: Ana María Allendes  
Dirección: (La de la Fundación) Eleodoro Yáñez 1049 – 2º Piso C. - Providencia  
Tel: (56) 02-2368693  
E-mail: [famadit@famadit.cl](mailto:famadit@famadit.cl)  
SitioWeb: <http://www.famadit.cl>

El museo consta de:  
Muñecos de colección de diversas partes del mundo  
Muñecos para la educación tradicionales de varios países.

## ESPAÑA

Nombre del Museo: **Museo Internacional de Títeres de Albaida**  
Dirección: Palacio de Albaida  
Tel: 34 9 6 2390186  
E-mail: [famadit@famadit.cl](mailto:famadit@famadit.cl)  
SitioWeb: <http://www.albaida.org/mita/mita.htm>

En la parte rehabilitada del Palacio se encuentra el **Museo Internacional de Titelles de Albaida (MITA)**. Fue inaugurado en diciembre de 1997.

La iniciativa surgió de la compañía Bambalina Titelles, natural de la ciudad, y como complemento de la "Mostra Internacional de la Vall d'Albaida", festival que se celebra anualmente desde 1985.

Estas ayudaron a sensibilizar al pueblo y la comarca respecto al mundo del teatro.

Se ha convertido en uno de los principales atractivos culturales y turísticos de la ciudad.

La mayoría de las piezas que componen la exposición las han proporcionado Bambalina Titelles.

El museo tiene diversas salas de exposición, así como un pequeño taller didáctico para que los visitantes puedan manipular las marionetas.

También cuenta con una videoteca y biblioteca sobre títeres, obras, técnicas, etc.

El horario de visitas es de martes a sábado de 16:00 a 20:00 horas, domingos de 11:00 a 14:00. (Previa cita telefónica).

## FRANCIA

Nombre del Museo: **Le Petit Musée Fantastique de Guignol**  
Director: Patrice Cardelli  
Dirección: 6, Rue Saint Jean - Vieux Lyon  
Tel/Fax: +33 (0)4 78 37 01 67  
E-mail: [patrice.cardelli@free.fr](mailto:patrice.cardelli@free.fr)

Se trata de un pequeño pero muy completo museo de muñecos, entre otros por supuesto está Mourguet sacando las muelas de sus clientes, Guignol, y Gnafron. Asimismo cuenta con una gran variedad de muñecos autómatas.

A medida que se visita el museo, existe un relato en diferentes idiomas.

Cuenta además con una hermosa tienda donde se pueden adquirir una gran variedad de personajes.

Nombre del Museo: **El Museo de los Automatas EMA**  
Creadores: Augustine, Georges y Robert Ema  
Dirección: 100, Rue Saint Georges  
B.P 5015 - 69245 Lyon 5  
Tel: +33 (0)4 72 77 75 20  
E-mail: [asg@automates-ema.com](mailto:asg@automates-ema.com)  
SitioWeb: <http://www.automates-ema.com>

El Circo, La Mudanza de Guignol, Notre Dame de Paris, La Flauta Mágica, escenas de Lyon y la seda, componen entre otros las 20 escenas en homenaje a celebridades: escritores, pintores, músicos, inventores.

Con traducciones en diferentes idiomas y la música apropiada a cada escena las figuras recrean los ojos de los visitantes.

## ITALIA

Nombre del Museo: **Museo Internazionale Delle Marionette Antonio Pasqualino**  
Directora: Janne Vibaek Pasqualino  
Dirección: Piazzetta Niscemi, 5  
90133 Palermo  
Tel: 091 328060  
Fax: 091 328276

El Museo, recientemente se mudó a su nueva dirección. Por el momento solo tienen una sala en exhibición. Esperan el Agosto del próximo año finalizar su instalación.

## MEXICO

Nombre del Museo: **Museo-Teatro La Casa de los Títeres**

Directores: Elvia Mante y César Tavera  
Dirección: Organización: Baul Teatro A.C.  
Padre Jardón 968  
Barrio antiguo  
Monterrey, N.L.  
México. CP 64000

Tel/Fax: (52-81) 83430604 y tel: (52-81) 83431491

E-mail: [baul@baulteatro.com](mailto:baul@baulteatro.com)

SitioWeb: <http://www.baulteatro.com>

Tiene como misión revalorar el arte de los títeres en la zona norte de México; para ello crearon el museo-teatro "La Casa de los Títeres" desde 1994 en la ciudad de Monterrey, México. Alberga mas de 200 muñecos de diferentes épocas, grupos, técnicas y materiales en sus cinco salas de exhibición.

Diariamente es visitado por escolares a los que se les ofrece una visita guiada, una función de títeres y un taller de manipulación. Recibe anualmente en promedio la cantidad de 20000 niños y maestros.

En este espacio se programan en Julio los Festibaúles de Títeres con invitados nacionales e internacionales y los Encuentros de titiriteros de la provincia mexicana con talleres de profesionalización, mesas de trabajo y análisis.

Nombre del Museo: **Museo Nacional del Títere**

Dirección: Parque Juarez, 15  
Huamantla, Tlax.  
México. CP 90500

Tel/Fax: (247) 4721033

E-mail: [mtitere@huamantla.podernet.com.mx](mailto:mtitere@huamantla.podernet.com.mx)

El Museo Nacional del Títere se creó con el propósito de rescatar, preservar y difundir este arte milenario de hondas raíces en México y en el mundo.

En 1835 nació en Huamantla la compañía de marionetas más importante que ha tenido México: la Compañía Rosete Aranda; como un homenaje permanente a los fundadores de esta agrupación artística popular, el Museo del Títere se ubica en este municipio de Tlaxcala.

El Museo cuenta con ocho salas de exhibición con piezas de la compañía Rosete Aranda así como marionetas realizadas por el norteamericano Donald Cordry.

En el mes de Agosto finalizado el XIX Festival Internacional de Títeres se remodeló el Museo Nacional.

Nombre del Museo: **Museo Rafael Coronel**

Dirección: Antiguo Convento de San Francisco  
Zacatecas, Zac.  
México. CP 98000

Tel/Fax: (92) 44047

E-mail: [dirtur@prodigy.net.mx](mailto:dirtur@prodigy.net.mx)

El Museo Rafael Coronel considerado Patrimonio de la Humanidad, posee una enorme colección de máscaras ubicado en la ciudad de Zacatecas.

Nació en el año 1988, gracias a la generosidad de el artista plástico zacatecano Rafael Coronel, que adquirió un lote de 320 muñecos de la colección Rosete Aranda.

Desde 1990 se exhiben al público piezas que pertenecen a la primera época de los Hermanos Aranda, a la época de la Compañía Rosete Aranda y muñecos confeccionados por la empresa de Don Carlos Espinal.

Nombre del Museo: **Museo del Títere de Querétaro**

Responsable: Luz Angélica Colín  
Dirección: Andador 5 de Mayo # 16 (Altos)  
Centro Histórico  
Querétaro, Qro.

Tel/Fax: (01-442) 242-27 17

E-mail: [vestalia99@yahoo.com](mailto:vestalia99@yahoo.com)

El Foro-museo Interactivo del títere "Pepe Díaz es un esfuerzo colectivo de VESTALIA, Cía. de teatro y títeres compañía artística creada en 1984 con la Dir. General y Artística de Luz Angélica Colín, fundadora del grupo y dramaturga, actriz, periodista cultural, productora de radio y titiritera.

Abre sus puertas el 17 de Octubre de 2003 en el centro histórico de la ciudad de Querétaro a media cuadra de la Casa de Gobierno del Estado, Palacio de Gobierno y la explanada Plaza de Armas que es punto de reunión familiar por las tardes o los fines de semana provinciana.

Querétaro, a partir de 1995 se convirtió en una importante atracción turística, recibiendo a miles de familias procedentes del Distrito Federal, pues solamente está a 2 horas de la Ciudad de México contando con importantes vías de comunicación: supercarretera México-Querétaro, tren, y el Aeropuerto Intercontinental. Muy pronto, la demanda de servicios creció de manera importante, entre los que está la necesidad de ofrecer mayores espacios culturales y de entretenimiento.

En este marco socio-cultural surge el Museo Interactivo del títere "Pepe Díaz", cuyo nombre está dedicado a recordar la labor de uno de los "Gepettos" de mayor tradición en títeres guiñoles del país, el cual abarcó mas de 50 años de trayectoria y fue amigo y colega de insignes maestros como Roberto Lago.

Dicho Foro-Museo tiene como objetivo dar a conocer las diferentes técnicas de manipulación a través de manipulación directa e interacción con el grupo visitante: Títeres de varillas (sombras y javaneses), Títeres de luz negra, Títeres de hilo (marionetas) y títeres de guante (bocones, guiñoles y técnicas mixtas).

Al final de este viaje por las 4 principales técnicas de manipulación y habiendo conocido diversas técnicas de construcción de muñecos, el visitante elige la técnica a usar y en el espacio escénico junto con sus padres o maestros ofrece una pequeña representación creada a través de improvisaciones, por él. Este recorrido, dura 1 hora al final del cual pasan al taller por espacio de 30 minutos, para elaborar un títere de la técnica elegida y poder iniciar su camino de aventura por el mundo de los títeres al llevarselo consigo.

No es pues, la creación y acumulación de acervo de títeres, su principal objetivo, sino el de lograr que el visitante "Viva a los títeres" durante el recorrido, los sienta, se exprese a través de ellos e incluso su corazón se quede en el corazón del muñeco elaborado y su travesía recién comience al salir de la sala.

Cuenta con una sección permanente de "Títeres del mundo": Grecia, República Checa, Italia, Francia, Africa, China, España, Egipto, Indonesia, Rusia, Alemania, Cuba, Bolivia y E.U.A., entre otros.

Tiene también una sección "Títeres de México" dedicada a dar a conocer los títeres que se producen en nuestro país, contando además con una réplica de un muñeco articulado del 900 A.C. perteneciente a la Cultura Teotihuacana e información en un panel, para que el visitante pueda conocer la historia de los antecedentes prehispánicos del títere y el famoso códice Teokikixtli, "El que hace bailar a los dioses".

El Museo tanto para su creación como para su desarrollo ha contado con el apoyo de Culturas Populares, mediante el premio PACMYC, el apoyo del Consejo Estatal para la Cultura y las Artes, y el decidido apoyo del Arq. Miguel Angel Ruiz en una bella casona antigua que se ha convertido en un complejo cultural donde la pintura, la bohemia, el teatro y los títeres se dan cita, contando cada uno con su propio espacio dentro de Quadros Galería-Café.

Las funciones en el Foro-Museo son todos los sábados en 2 horarios: a las 5:30 y a las 7:00 de la tarde.

Los recorridos se ofrecen de lunes a viernes previa cita del día y hora, en 2 posibilidades de horario: 9 y 11 de la mañana para escuelas matutinas o bien a las 4 de la tarde en caso de ser vespertinas.

## PORTUGAL

Nombre del Museo: **Museu da Marioneta**  
Directora: María José Machado  
Dirección: Convento das Bernardas, Rua da Esperança, 146  
1200-660 Lisboa  
(*Localiza-se em Santos, entre o Cais do Sodré e Alcântara*)  
Tel: 21 394 28 10  
Fax: 21 394 28 19  
E-mail: [museudamarioneta@egeac.pt](mailto:museudamarioneta@egeac.pt)

Nació en Agosto de 1984 gracias al esfuerzo personal de la Compañía de Marionetas de S. Lourenço.

El Museo, con el apoyo de la Fundación Gulbenkian, es un espacio multifuncional que da a conocer la Historia de los títereros de Portugal y se rinde un merecido tributo al teatro popular portugués, fruto del trabajo de pesquisa e investigación de Henrique Delgado.

El Museo mantiene una Exposición permanente partiendo del Teatro de Sombras del Oriente, máscaras y tradición europea y dando especial atención al Teatro de Marionetas de Portugal, donde se destacan los Muñecos de Santo Aleixo y de títereros populares ambulantes (Faustino Duarte, Joaquim Pinto, Manuel Rosado, entre otros).

El Museo posee además un espacio para actividades lúdicas y pedagógicas.

## URUGUAY

Nombre del Museo: **Museo Vivo del Títere**  
Director y Curador: Gustavo Martínez  
Dirección: Paseo San Fernando - Calle 25 de Mayo y Sarandi - Maldonado  
Ciudad de Maldonado  
Tel: No tiene. Sólo el del responsable 3074318  
E-mail: [museovivotitere@adinet.com.uy](mailto:museovivotitere@adinet.com.uy)

Simpático museo em el Paseo San Fernando donde se pueden ver piezas de la colección de Irma Abirad, idealizadora del Museo. Es visitado diariamente por grupos escolares que pueden vivenciar el manejo de los títeres.

## VENEZUELA

Nombre del Museo: **Títeres Artesanales del Mundo**

Responsable en San Cristóbal: Carlos Tovar

Tel: (0)276 3418470

E-mail: [TiteresK@cantv.net](mailto:TiteresK@cantv.net)

Colección privada de títeres, perteneciente a Norma Bracho R.

Se encuentra bajo la custodia del grupo Kinimari en la ciudad de San Cristóbal, Estado Táchira, Venezuela.

Consta de 85 títeres de guante, varilla, sombras e hilo, mas una veintena de cuadros explicativos y fotos, agrupados en tres unidades:

- 1) Títeres populares de artesanos
- 2) Los títeres, las fiestas populares y las danzas
- 3) Títeres del teatro de títeres tradicional y contemporáneo

La colección tiene la vocación de constituir una exposición itinerante y de hecho ha sido presentada en varios eventos títerescos o educativos en Venezuela.

Tienen el proyecto de crear una Fundación Museo Itinerante del títere.

# Festivales

---

## ARGENTINA

**TITIRITEROS CHACO 2006** - Encuentro Nacional de Resistencia del 20 al 24 de Noviembre

**RÍO TURBIO: 8º Encuentro de Teatro** que se realizará en Río Turbio, Provincia de Santa Cruz en la Patagonia Austral Argentina.

El Encuentro es regional (argentino - chileno), pero está abierto a los elencos o teatristas de otras latitudes.

La 8va Edición será la segunda en el Teatro Auditorio de la Unidad Académica Río Turbio, de la Universidad Nacional de la Patagonia Austral, dentro del Programa Cultural Apertura de la Secretaría de Extensión con la colaboración de la Dirección de Cultura de la Municipalidad de Río Turbio.

Durante cuatro días y sus noches, 16 - 17 - 18 y 19 de noviembre, se presentarán: teatro callejero - murgas - títeres - obras para niños o adultos - café concert (que se realiza en las madrugadas del sábado y domingo en un ámbito adecuado para tales fines) - monólogos - teatro de sombras - danza teatro - etc.

Como siempre, al no haber selección previa de ninguna naturaleza y no ser competitivo se tendrá en cuenta el orden de llegada de las propuestas y una natural rotación de aquellos amigos, que deseen acompañarnos.

La Organización se hace cargo del alojamiento y comida durante los cuatro días del Encuentro, quedando a cargo del elenco el traslado hasta y desde Río Turbio.

Por razones prácticas y económicas, quienes vengan acompañados por personas que no formen parte del elenco o de la puesta, deberán ocuparse en forma personal del alojamiento y de las comidas.

En ningún caso se paga cachet.

Se solicita a todos quienes envíen propuestas de participación, tener en cuenta informar acerca de:

- Nombre del grupo
- Título y autor de la obra
- Breve comentario acerca del punto anterior
- Duración del espectáculo
- Fotografías, comentarios, críticas, etc.
- Especificaciones técnicas: planta de luces, escenografía, etc.
- Nombres y apellidos, números de documentos y roles de quienes conforman el elenco
- Tiempo de desmontaje
- Si desean hacer talleres, especificar: temática, destinatarios, duración y recursos
- Días de llegada y de regreso y medio en el que viajarán (vehículo propio o empresa de transporte). Esto podrán confirmarlo un poco más adelante en caso de no saberlo ahora.

Cada elenco tendrá un tiempo de una hora y media en la mañana de su actuación para ensayo y diseño de planta de luces y 30 minutos como máximo para armado del escenario de su puesta previo a la función. Es pertinente recordarles que es indispensable traer todos los elementos de escenografía y/o utilería que requiera la puesta para evitar incomodidades de último momento.

Contacto: [teatro8enturbio@yahoo.com.ar](mailto:teatro8enturbio@yahoo.com.ar)

Teléfono: 02902 – 421990 Int. 44 Secretaría de Extensión – UART – UNPA

Teléfono y fax: 02902-422137 ( Prof. Francisco Zapata o Lic. Adolfo Manzano)

Teléfonos celulares: 02966-15503501 y 02966-15419663

## I ENCUENTRO NACIONAL DE TITIRITERAS, en Mendoza"

Del 22 al 29 de Octubre 2006 se realizara el "I Encuentro Nacional de Titiriteras", en la ciudad de Mendoza.

La programación de los espectáculos se realizara en el Teatro Quintanilla, "Centro Cultural Trinidad Guevara" , en la "Casa de los títeres" y en las sub-sedes de Godoy Cruz y Capital, con espectáculos infantiles y para adultos. Las Charlas, debates y el Taller de Marionetas se realizaran en la "Casa de los Títeres" (Adjunto programación).

Dentro del marco del Encuentro rendiremos un homenaje a dos titiriteras de gran trayectoria: a la Señora Sara Bianchi, titiritera con más de 50 años de experiencia en el mundo de los títeres y la docencia, quien preside el Museo del Títere, en la ciudad de Buenos Aires.

Y un homenaje a nuestra compañera mendocina: Pelusa Oliveras, quien se ha desarrollado con gran plenitud en el mundo infantil, tanto como titiritera, docente y a través de un programa radial, cautivando corazones de niños y adultos durante más de 30 años.

En la realización de este homenaje convocaremos a mujeres que se desarrollan en distintas áreas del arte; la danza, las artes plásticas, la dramaturgia, el teatro, la poesía y la música. Y brindaremos una programación artística el día: Sábado 28 de octubre a las 21:00 Horas en el Museo de Arte Moderno.

Se realizaran la siguientes actividades:

- 30 espectáculos (funciones) profesionales de Teatro de Títeres, para chicos y para adultos.
- Charlas y debates. \*(Sobre "Género", la "Mujer y el Arte" y la "Mujer y el Teatro de Títeres")\*
- Un Homenaje a titiriteras de trayectoria nacional y provincial.
- Evento artístico-cultural con participación de artistas de distintas áreas del arte.
- Desfile de títeres gigantes, murgas y caravana, en Plaza Independencia.
- Taller de Marionetas.

Elencos invitados Nacionales:

"ENLAZAMUNDOS" de CORDOBA

"COYUYO" de SALTA.

"DE GOLPE Y PORRAZO" de MAR DEL PLATA.

"EL KANELO MAGICO", INVITADO ESPECIAL DE CHILE.

También participaran elencos MENDOCINOS, a saber:

Títeres "DEL SIN FIN", Títeres "LA VALIJA DEL SOL". Títeres "DEL NEGRO", Títeres "BURBUJAS," Títeres "GABRIELA, CLAVO Y CANELA", Títeres "AZULEJO", Títeres "GIRALUNA", Títeres "LA VIDA" Títeres "ALBARICOQUE ITINERANTE"

Para todos aquellos que quieran mas información sobre este proyecto comunicarse con las organizadoras: Laura Beningazza, Lorena Membrive, Lía Villalobos, Lorena Pereyra, Gabriela Céspedes: TEL. (0261) 4257882 /4280803

Contacto: Gabriela Céspedes [gabrielacanelatititeres@hotmail.com](mailto:gabrielacanelatititeres@hotmail.com)

## **II FESTIVAL DE TEATRO X MUJER 2007**

El Teatro Poquelin convoca a grupos teatrales para la realización del II Festival de Teatro X Mujer 2007 a desarrollarse en la ciudad de El Dorado de la provincia de Misiones- Argentina.

Objetivo: Promover el intercambio de experiencias entre realizadores teatrales que aborden propuestas que surgen de la temática "La mujer en la historia", también desarrollada en la edición 2006, por lo que se priorizarán espectáculos teatrales que aborden dicha temática.

Convocatoria internacional no competitiva.

Fecha de realización: 15 a 18 de marzo de 2007. Lugar: El Dorado y otras ciudades a determinar. Misiones.

Reglamento:

Apertura de PRE-inscripción virtual: Desde 1 al 15 de octubre del 2006 recepción del material virtual de evaluación de las propuestas.

Fecha de aviso de resultados: 16 de octubre 2006 VIA VIRTUAL.

El Festival X Mujer 2007 se hará cargo de:

- a) Hospedaje y estadía de los grupos seleccionados. (Hasta cuatro (4) integrantes por grupos).
- b). Traslado en la ciudad de Eldorado y a otras ciudades de la zona.
- c) El pago en efectivo a modo de "aporte económico" en un monto a definir antes del 15 de febrero de 2007 por representaciones en el circuito barrial o regional de Eldorado. Misiones.
- d) El 70 % de borderaux de las representaciones con venta de entrada publico.

El Festival X Mujer 2007 no se hará cargo: del traslado de los grupos desde su lugar de origen.

Los grupos se comprometen a:

Preparar un breve taller de 30 minutos para compartir con los demás participantes a fin de generar un intercambio de distintas formas de trabajo.

COMITÉ DE SELECCION:

Héctor Rodríguez Brussa. Teatro Poquelin.

Prof. Maria de las Victorias Garibaldi. Chacra Cultura.

Prof. Ingrid Schmidgall.

Material de evaluación:

Completar la siguiente Ficha de pre- inscripción virtual:

Grupo:

Nombre:

Nacionalidad:

Breve historia del grupo:

Lugar de procedencia:

Datos de la obra:

Nombre:

Interpretes:

Autor:

Director:

Antecedentes:

Duración:

Necesidades técnicas: (Para salas teatrales y para espacios alternativos si es posible su realización)

Autorización de Argentores. Si / No.

Elenco

Apellido y nombres. Edad. Documento. Rol. Breve currículum. (Cinco renglones)

Documentación Requerida

Adjuntar por mail la siguiente documentación:

1) Fotografías.

2) Breves Imágenes (no excluyente).

3) críticas.

Y todo material que se juzgue importante para su evaluación. (Por favor, enviar material liviano).

En caso de ser preseleccionado el Comité Organizador se reserva el derecho de solicitar la siguiente documentación vía postal:

1) video VHS o DVD sin editar y cámara fija.

2) Material fotográfico.

3) Afiches

4) Programa de mano.

TEATRO POQUELIN. Chacra Cultura. Km. 1. Acceso Parque Schwelm. Eldorado (3380) Misiones. Argentina. 03751 430380

ESCRIBIR A ESTE CORREO: [teatropoquelin@yahoo.com.ar](mailto:teatropoquelin@yahoo.com.ar)

### **5º FESTIVAL SOLIDARIO 2006**

Títeres, magia y payasos solidarios, con el show la bici y los títeres de Adela Bacci el domingo 22 de octubre al cine "San José" ubicado en Pte. Roca 150, a las 17 hs.

Se trata de un evento cultural educativo y solidario a la Escuela San Juan Diego de la comunidad toba.

[titeresadelabacci@hotmail.com](mailto:titeresadelabacci@hotmail.com)

[labichisolidaria@hotmail.com](mailto:labichisolidaria@hotmail.com)

<http://www.titerespayasosymagialabicci.i8.com>

### **PRIMER FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO DE SOMBRAS**

La Opera Encandilada convoca a grupos que trabajen con Teatro de Sombras a acercar material de sus producciones a fin de ser seleccionados para la realización del Primer Festival Internacional de Teatro de Sombras, a realizarse en la provincia de Buenos Aires durante el mes de Abril del 2007

La organización se hará cargo del traslado de los grupos desde sus lugares de origen, alojamiento y comida, traslados internos entre las sedes, y cachet o borderaux a convenir.

Enviar:

Carpeta del espectáculo con ficha técnica, breve síntesis argumental, nombre y apellido de los integrantes que viajarían, lugar de origen, y video a cámara fija sin editar.

El material deberá enviarse a: Supisiche 565, Ciudad de Avellaneda, Provincia de Buenos Aires, CP. 1872, o a Juan Manuel de Rosas 1741, Esquel, Pcia. de Chubut, C.P. 9200, (lo que les quede mas cerca), hasta el 30 de noviembre del corriente año.

Para más información, escribir a: [laoperaar@yahoo.com.ar](mailto:laoperaar@yahoo.com.ar)

Gabriel Fernández

<http://www.laoperaencandilada.com.ar>

### **VI ENCUENTRO INTERNACIONAL DE TEATRO PARA NIÑOS**

Hasta el 30 de noviembre del año en curso se encuentra abierta la inscripción a postulantes para la sexta edición del ENCUENTRO INTERNACIONAL DE TEATRO PARA NIÑOS que tendrá lugar en diferentes sedes de las Provincias de Santa Fe y Entre Ríos, del 15 al 21 de julio de 2007.

Los interesados pueden consultar las bases de participación en:

<http://www.teatromodusvivendi.com.ar/encuentro1.htm>

COMPAÑÍA TEATRAL MODUS VIVENDI

Belgrano 3368 (C.P. 3016).

Santo Tomé - Santa Fe - República Argentina.

Website: <http://www.teatromodusvivendi.com.ar/home.htm>

## BRASIL

### SITES DE FESTIVALES:

Festival de Formas Animadas - Cidade de Jaraguá do Sul - <http://www.scar.art.br>

Festival Espetacular de Teatro de Bonecos de Curitiba - <http://www.teatroguaia.pr.gov.br>

Festival Internacional de Teatro de Animação de São Paulo (creo que no se realiza mas) - <http://festivalsaopaulo.freeyellow.com/index.html>

Festival Internacional de Teatro de Bonecos de Canela - <http://www.bonecoscanela.cjb.net>

Festival Internacional de Teatro Palco & Rua de Belo Horizonte - <http://www.pbh.gov.br/cultura/fitbh>

Festival Internacional Telemig Celular de Teatro de Bonecos - Belo Horizonte - <http://www.fitb.uai.com.br>

## COLOMBIA

### IX FERIA NACIONAL E INTERNACIONAL DE TEATRO DE TITERES

"Por una ciudad mas tierna al alcance de los niños, las niñas y sus familias", del 14 al 22 de octubre de 2006.

Este evento tendrá invitados regionales, nacionales e internacionales los cuales divertirán a grandes y chicos con sus emocionantes espectáculos.

Grupos invitados:

El Retal de España

Teatro 4 elementos de Argentina

La Huachaca teatro de Chile

Marionautas de Chile

Compañía del Drago Rosso de Italia

La Cossa Nostra de Argentina

Hilos Mágicos de Bogotá

Pequeño Teatro de Muñecos de Cali

Teatro Artimañas de México

Payasiteres de Chile

ALEJANDRO HENAO

CASA DE LOS TITERES

ASOCIACION PEQUEÑO TEATRO DE MUÑECOS

CALI - COLOMBIA

TEL: (092) 893 8450

MOVIL: 310 - 449 2444 315-566 14 15 300-206 88 12

CRA 9 # 4 - 55 B/ SAN ANTONIO

Email: [casatiteres@telesat.com.co](mailto:casatiteres@telesat.com.co)

Email: [casatiteres@hotmail.com](mailto:casatiteres@hotmail.com)

Websitio: <http://www.cali-rumba.com/lacasadelostiteres.htm>

Websitio: <http://www.telesat.com.co/ptmcasatiteres>

## CHILE

La **AGRUPACIÓN EXHUMOS TEATRO** invita a grupos de **Teatro, Danza Teatro, Teatro de Muñecos, Teatro de Calle y otras Artes Escénicas** de Ibero América a participar en la 3º versión del Encuentro De La Red Iberoamericana de Artes Escénicas - Ovalle - 2007 - Chile a realizarse entre el 29 de Enero y el 4 de Febrero en la ciudad de Ovalle, cuarta región - Chile.

Este evento tiene carácter de encuentro, es no-competitivo y tiene como objetivos centrales:

“Instaurar el evento teatral como una necesidad más en nuestra sociedad, fortaleciendo el evento por medio del programa de funciones de los grupos teatrales que participan de éste en el Escenario Central”

“Fortalecer las redes existentes y crear nuevos espacios de intercambio cultural desde una retroalimentación, a través de talleres al interior de las delegaciones y abiertos a la comunidad.”

“Resignificación del rol del teatro en la sociedad, a través Foros y conferencias relacionadas con el quehacer teatral en nuestros países”

“Promover el arte teatral en sectores y espacios no convencionales, donde no hay acceso a actividad artística, bajo el objetivo del teatro popular”

DEL EVENTO:

Se realizarán funciones en Escenarios Convencionales, como el escenario Central y también en espacios no convencionales como sedes comunitarias, plazas y otros, los que serán distribuidos e incorporados en el programa de acuerdo a temática, requerimiento técnicos y otras variables, con el fin de velar por el bienestar del espectáculo.

## CONDICIONES

La organización no está en condiciones de pagar funciones, ni viajes desde y hacia nuestro país, sí el encuentro se compromete a rembolsar lo gastado en el trayecto de Santiago – Ovalle – Santiago con la finalidad de reducir los gastos de transporte de cada grupo; en el caso de los grupos que se trasladan por tierra desde el Norte (frontera con el Perú), se apoyará en la misma cantidad de dinero (valor Santiago – Ovalle) para el traslado entre Arica - Ovalle - Arica. Se acordará un cachet a convenir de un 80% para el o los grupos que participen de la jornada, el resto (20 %) será para la organización. El valor de la adhesión será de entre Un Dólar y un Dólar cincuenta, equivalente en pesos chilenos (de \$600 a \$900)

*\* No obstante, existe la posibilidad de acordar una cantidad definida de dinero (150 dólares aproximadamente) a cada agrupación, en caso de conseguir el financiamiento a través de un fondo concursable a nivel nacional, en este caso la entrada para el público sería en base a un aporte voluntario el que estaría bajo la administración de la organización.*

## COMPROMISOS DE LA ORGANIZACIÓN

La organización se compromete a otorgar a las delegaciones participantes el alojamiento (en un internado), Alimentación y transporte interno. Además la coordinación con instituciones de salud por alguna eventualidad. Para el alojamiento se solicita traer ropa de cama (sábanas) o Saco de Dormir.

## REQUERIMIENTOS

Enviar Ficha Técnica (se adjunta formato)

Fotografías para publicidad

Currículum del grupo

Currículum del director (a)

Carta compromiso de asistencia

Material de prensa o cartas de respaldo debidamente firmadas y selladas que avalen él o los trabajos a presentar

## DE LOS PLAZOS

La convocatoria se abre a partir del día 15 de febrero y se cierra el 15 de Junio. Los Resultados se informarán a partir del 1º de Julio, informando a cada grupo seleccionado en forma individual, además de un listado con los grupos seleccionados a todos quienes participaron de la convocatoria. En aquel momento se enviará una invitación formal la que servirá a cada grupo para gestionar recursos con instituciones y / o organizaciones, que permitan viajar hasta Chile.

Para Inscripción e informaciones escribir a:

teatroenovalle@123mail.cl [exhumos@yahoo.com](mailto:exhumos@yahoo.com)

<http://www.biblioredes.cl/ridaechile.cl>

Calle Colo –colo 651, población Ariztía - Ovalle – Chile  
08-3320350 (celular)

## HONDURAS

### **XVII FESTIVAL INTERNACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS - BAMBÚ 2007**

**EL GRUPO TEATRAL BAMBÚ** convoca a las agrupaciones artísticas nacionales y extranjeras a su **XVII FESTIVAL INTERNACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS - BAMBÚ 2007**, a celebrarse en Tegucigalpa, Honduras, del 16 al 21 de abril del año 2007.

El Festival estará dirigido al público en general (niños, jóvenes y adultos), con espectáculos de teatro, danza, música, títeres, cine y magia.

Los grupos participantes deberán costear su transporte de ida y vuelta hasta la ciudad de Tegucigalpa, y realizar dos funciones sin pago de honorarios.

El Grupo Teatral Bambú, proporcionará hospedaje, alimentación y transporte interno durante su estadía en las fechas de la realización del evento a un máximo de ocho personas, incluyendo a su director y técnico/s.

Los interesados pueden solicitar mayor información y la ficha de aplicación al correo electrónico:

[teatrobambu@yahoo.com](mailto:teatrobambu@yahoo.com)

Se recibirán aplicaciones hasta el 31 de diciembre del 2006, y la selección será comunicada a más tardar el 15 de enero del 2007.

## **XVII FESTIVAL INTERNACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS BAMBÚ 2007**

El Festival se desarrollará en la ciudad de Tegucigalpa, Honduras, del 16 al 21 de Abril del 2007, en el Teatro Nacional Manuel Bonilla, el Teatro Renacimiento, Sala de Teatro Padre Trino y otros escenarios alternativos. La temática de las obras será libre, con obras de autores centroamericanos, latinoamericanos y del teatro universal. El Festival estará dirigido al público general (niños, jóvenes y adultos), con espectáculos de teatro, danza, música, títeres, magia y cine.

Habrán tres horarios diferentes: matutino, vespertino y nocturno.

**Como meta del presente año, en base a datos de los años anteriores, estimamos la presencia de unos 15,000 espectadores.**

### **ANTECEDENTES DEL FESTIVAL BAMBÚ**

El Festival Artístico nace en 1991 como una actividad orientada a mostrar los trabajos producidos por el Grupo Teatral Bambú en la celebración de su aniversario. Posteriormente se siguieron organizando los festivales con la participación de los principales exponentes del arte nacional, contando en los nueve últimos años con invitados del área centroamericana y diferentes países americanos y europeos.

Podemos mencionar las siguientes peculiaridades que han caracterizado al Festival Artístico:

- a) Es una iniciativa privada de carácter asociativo, creada por un grupo teatral independiente que hoy por hoy, es el único del país que ha logrado organizar un festival durante diecisiete años consecutivos.
- b) Se ha basado en el trabajo voluntario de los miembros del Grupo Teatral Bambú, de sus colaboradores locales y del aporte de grupos centroamericanos y extra-regionales dispuestos a asistir compartiendo riesgos y cubriendo sus propios gastos de transporte.
- c) Es un festival que se ha basado en la fidelidad de un público ganado con los años, así como de instituciones y centros educativos de varios niveles que han creído en nuestro proyecto.
- d) El Grupo Bambú ha logrado insertarse claramente en el medio teatral, artístico y cultural de Honduras; ha demostrado una importante capacidad de convocatoria y de consenso en su medio, de trabajo en equipo y de visión autogestionaria.
- e) El Festival ha logrado reunir por lo menos quince mil espectadores en sus últimas ediciones y a más de 200 participantes entre grupos teatrales, musicales, dancísticos, artistas de la plástica, fotógrafos, cineastas, magos, literatos, etc.
- f) A partir de la VI edición el Festival cuenta con grupos centroamericanos, y a partir del XIII Festival, participan grupos extra regionales, como Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, Perú; México, Estados Unidos; Cuba, Puerto Rico; Italia y España.

### **ORGANIZACIÓN Y PRODUCCIÓN GENERAL DEL FESTIVAL**

Comité Organizador: Edgar Valeriano, Danilo Lagos, Luisa Cruz, Felipe Acosta.

Comité Auxiliar: Karla Núñez, Alfonso Valeriano, Rafael Amador, Napoleón Valeriano, Mariano Rodríguez, Marcos Licona, Reina Amador, Susan Arteaga.

**XVII FESTIVAL INTERNACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS BAMBÚ - 2007****FICHA DE APLICACIÓN****País:****Dpto/Prov/Edo:****Ciudad:****Nombre del Grupo:****Dirección:****Teléfono:****Email:****Página web:****Título del Espectáculo:****Autor/es:****Director(a):****Género:****Duración:****Tiempo de Montaje:****Desmontaje:****Público Recomendado:****INTEGRANTES****APELLIDO Y NOMBRES - DOCUMENTO - FUNCION QUE CUMPLE****Tipo y Número:****(Director, Actor, etc.):****REQUERIMIENTOS TÉCNICOS****Espacio Escénico:****Iluminación:****Sonido:****Escenografía: (Que no pueda transportar)****Utilería: (Que no pueda transportar)****Otros:****Observaciones:**

## ADJUNTAR

- Currículo del Grupo artístico y/o de sus principales integrantes.
- Sinopsis del espectáculo.
- Fotografías del espectáculo (Formato electrónico jpg)
- Críticas de prensa (imágenes de las publicaciones o enlaces web)
- Fragmento de video del espectáculo sin ediciones (10 mins. mínimo) (Formato VHS - NTSC)  
(Enviar por correo postal)

## ENVIAR CORRESPONDENCIA A:

### GRUPO TEATRAL BAMBÚ

Apartado Postal 5634, Tegucigalpa M.D.C., Honduras C.A.

Tel/Fax: (504) 228-1280/ 238- 3289

Email: [teatrobambu@yahoo.com](mailto:teatrobambu@yahoo.com)

## PAKISTAN

### THE WORLD PERFORMING & VISUAL ARTS FESTIVAL

November 17-27, 2005 presented by the Rafi Peer Theatre Workshop. The last 20 International Festival of Puppet, Theatre, Dance and Music, which were held in 1992, 1994, 1996, 1997 1998 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005 respectively had participation from more than 72 countries and in which 455 groups with more than 5000 artists performed.

These performances brought a wealth of experience from the cultures of the world.

The World Performing & Visual Arts Festival Pakistan is scheduled from November 9 - 20, 2006, World Performing Arts Festival is considered an important Festival in Asia pacific region with its venue set in the historic city of Lahore which has always served as a good meeting point for both Eastern and Western artists.

<http://www.peergroup.com.pk>

## REPUBLICA CHECA

### 11th WORLD FESTIVAL OF PUPPET ART - PRAGUE 2007

World Festival of Puppet Art  
Prague 27 May - 3 June 2007  
Karlova 12, Praha 1, 110 00  
Tel: +420-222 220 913

<http://www.puppetart.com>

Email: [festivalpuppet@yahoo.com](mailto:festivalpuppet@yahoo.com)

WAP -World Association of Puppeteers and International Institute of Marionette Art - have a great pleasure to invite theatres and puppet film productions for World Festival of Puppet Art which take place in Prague from 27 May - 3 June 2007. All kinds of show are welcome: for children and adults, from traditional Puppetry, to the New, and innovation works.

**For the first time on the Festival 2007 there will be the special program of puppet films.**

World Festival of Puppet Art is competition and International Jury will award a prizes for: Best Animation, Best Actor, Best Director, Best Scenery and Puppet Design, Best original performance, Best artistic creation, Best performance, Best scenario, Best puppet film and some special awards. During the Festival every participant will be provided with free accommodation, food, and daily pocket money.

You are kindly asked to choose one of your performances or puppet film and send **Application form** to the Festival until 31st December 2006.

Also you need to send:

- Filled application form
- DVD / CD/ video tape
- Some photos of the show / film
- A short story of the show /film

Festival Commission will select performances and films and inform you until 31st January 2007.

World Festival of Puppet Art welcomes Puppeteers from all over the World to meet and share their craft in Prague, Heart of Europe and celebrate the Art of Puppetry.

President of Festival

Mgr. Todor Ristic

## **TAIWAN**

### **THE 2007 INTERNATIONAL PUPPET THEATRE FESTIVAL**

The festival, sponsored by government, will take place during Chinese New Year holidays, from Feb. 2nd to 25th, at a formerly military base, namely Wei-wu-ying, that will be transformed into the site of national concert hall and national theatre in Southern Taiwan.

Southern Taiwan is also the birthplace of Chinese and Taiwanese puppet arts. In this festival, we plan to invite 8-10 international theatre groups or puppeteers who would like to introduce their performances to our people as well as sharing the valuable exchange experiences with our local artists.

The attachment is the information about the festival and the venue. Any of you who are interested in this festival and would like us to contact you for more information, please reply me at your early convenience. Thank you very much and looking forward to hearing from you soon.

Best regards, Jade Yeh

Project Manager (in cooperation with Bean Theatre)

Email: [enigma\\_55\\_73@yahoo.com](mailto:enigma_55_73@yahoo.com)

## *Algunos enlaces de interés*

---

Aquí, les damos algunos enlaces y si Ud. conoce un sitio que merece ser visitado, envíelo para la Comisión.

[UNIMA \(sitio internacional\)](#)

[Asociacion Argentina de Teatristas Independientes para Niños y Adolescentes](#)

[Redlat \(Red de Promotores Culturales de Latinoamérica y el Caribe\)](#)

[Institut International de la Marionnette de Charleville Mézières](#)

[C.I.T de Tolosa \(España\)](#)

[Centro de Documentación de Títeres de Bilbao](#)

[Conservatory of Puppetry Arts \(COPA\)](#)

[Europees Figurenteater Centrum \(Belgica\)](#)

[Internationales Schattentheater Zentrum \(Alemania\)](#)

[Israeli State Center for Puppet Theatre](#)

[The Puppetry Home Page - Sagecraft](#)

[TitereNet](#)

[Teatro de Marionetas em Portugal](#)

[Takey's Website](#)

[Tropos Librería \(Libros de títeres en Español\)](#)

[Ray DaSilva Bookshop \(Antiguos libros de títeres en Inglés\)](#)

[Mask and Puppet Books \(Libros de títeres en Inglés\)](#)

[Wilfried Nold - Verleger \(Libros de títeres en Alemán\)](#)

[Librairie Bonaparte - Coup de Théâtre, Paris \(Libros de títeres en Francés\)](#)

[Knihkupectvi Prospero - Divadelni Ustav, Praga \(Libros de títeres en Checo, Eslovaco, Eslovano, Alemán\)](#)

.

.

## *Antiguas Hojas*

---

[Hoja n° 1 \(Año 1 - Septiembre 2004\)](#)

[Hoja n° 2 \(Año 1 - Diciembre 2004\)](#)

[Hoja n° 3 \(Año 2 - Marzo 2005\)](#)

[Hoja n° 4 \(Año 2 - Junio 2005\)](#)

[Hoja n° 5 \(Año 2 - Noviembre 2005\)](#)

[Hoja n° 6 \(Año 3 - Enero 2006\)](#)

[Hoja n° 7 \(Año 3 - Junio 2006\)](#)